

Szerkesztőség, Hadóhivatal és Nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgönychn: Közlöny, Arad: — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomás. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. több. —: Egyes szám 3 Lej, Vasárnap 5 Lej. —: (Bucur, restiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerzőt: —

49-ik évfolyam, 53. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. március 7

Hitler győzött a német választásokon

A nemzeti-szocialisták előnyomultak, a baloldali pártok visszastek. — Véres incidensek Breslauban, Lipcsében, Kölnben és Darmstadtban. — Felfüggesztik három város önkormányzatát. — Bizakodó a berlini tőzsde. — Hitler győzött a porosz tartományi választáson is, — de Bajorország e'lene készül...

Fantasztikus összeesküvők Hitler életére törtek

Az „Ébredő nemzet napja” — ahogy Hitlerék 1933. március ötödikét elkeresztelték — a várakozásoknak megfelelően a nemzeti-szocialista-párt, vagy talán helyesebben a kormány győzelmét hozta magával. A Hitler-párt egymaga nem tudta megszerezni a parlamentáris kormányzathoz szükséges abszolút többséget; a többség azonban a kormány részére

a Hitler-Hugenberg koalíció következtében biztosítva van. Így tehát a Hitler-kabinet szerény többséggel ugyan, de úgy vonul be az újonnan megválasztott birodalmi gyűlésbe, hogy nem kell törvénytelen és terrorisztikus eszközökkel, a kommunista mandátumok megsemmisítésével erőszakolni rá akarát a birodalom választóinak jelentékeny részére.

A győzelem a szélsőséges pártoké

A vasárnapi német választások eredményét két feltűnő tény jellemzi, amely élénk fényt vet a német tömegek hangulatára.

A győzelem tulajdonképpen nemcsak Hitleré, hanem a szélsőségeké.

A polgári pártok a Centrum kivételével, szinte teljesen megsemmisültek, szétmorzsolódtak, ezzel szemben a szélső jobb hatalmas arányban tört előre, a szélső baloldal és a szocializmus reprezentánsai: a kommunista- és a szocialdemokrata-párt pedig

távólról sem szenvedtek olyan veszteségeket

mint azt az ellenük kifejtett megtorló intézkedések következtében maguk a baloldali politikusok is várták. A választások végső tanulsága tehát az, hogy a német helyzet még mindig nem tisztázódott, az események Németországban nem értek nyugvó-pontra és a Hitler-kormány alkotmányos többségének — a szocialdemokraták, a kommunisták, sőt a centrum személyében is — erős ellenzéke van.

A választások lefolyásáról, azok eredményéről a következőkben számol be az Aradi Közlöny berlini tudósítója:

A berlini uccákat vasárnap a császári és a horogkeresztes zászlók rengetege borította. A sarló és kalapács, a vörös zászló, valamint a weimari köztársaság arany-piros lobogói eltűntek a berlini uccákról, amelyeket a barna-inges és acélszakos egyenruhák mérhetetlen tömege lepett el. A városban a várakozások ellenére, nyugalom uralkodott, az eddigi német választásokat jellemző csoportosulások, tumultuózus jelenetek elmaradtak. A rendet főképpen a horogkeresztesekből rekrutálódott kiegészítő rendőrség tartotta fenn. Csak később, a vidékről érkeztek a berlini központi választási irodába rendezavarásokról jelentések.

Szavaz a birodalmi elnök

Hindenburg birodalmi elnök, mint mindig, most is a Kanonier-strassei szavazóhelyiségben tett eleget választópolgári kötelezettségének. Hindenburg gondterhelten, fáradtnak látszott és Meisner államtitkár kíséretében érkezett. A tömeg lelkes éljenzéssel fogadta és ilyen kiáltások hangzottak:

— Isten segítse, birodalmi elnök ur!

Az elnök egy pillanatra megállt és így válaszolt:

— Köszönöm! Jó reggelt!

őrség több, mint száz embert letartóztatott.

Offenbachban a nemzeti-szocialisták és a Reichsbanner tagjai ütköztek össze, aminek következtében a birodalmi zászló-egyesület egyik embere meghalt, másik pedig súlyosan megsebesült. Lipcsében, Kölnben és Darmstadtban ugyancsak véres incidensek játszódtak le. Worms mellett a kommunisták befészkelték magukat a város régi váriájának egyik tornyába, ahonnan tüzet adtak le a nemzeti-szocialista járőrökre. Négy hitlerista súlyosan megsebesült: kilenc kommunistát letartóztattak. A kasseli kerületben egy horogkeresztes segédrendőrt agyonlőttek.

Berlinben csupán egy nagy felvonulás folyt le vasárnap:

az acélszakosok tízezrei vonultak fel csukaszürke ruhában, élükön a porosz királyi család hercegeivel.

A porosz belügyminiszterium ekélyéről Göring nézte végig a menetet. A Lustgartenben von Letzow, Berlin rendőrfőnöke üdvözölte Düsterberget, az acélszakosok vezérét. Az ünnepségen Papen alkancellár és Seldte miniszter is megjelent. Düsterberg a szónoki emelvényre lépve, felolvasta Hindenburg elnöknek az acélszakosokhoz intézett levelét. Az elnök elnézést kér, hogy személyesen nem jelenhetett meg és hálatelt szívvel fogadja az acélszakosok hűségfogadalmát. Seldte munkaügyi miniszter rövid beszédben harcra buzdította az Acélszak minden katonáját és ezután a „Deutschland, Deutschland über alles” hangjai mellett az acélszakosok elvonultak a Lustgartenből.

Belga géppuskák a német határon

Az esti órákban nagy érdeklődéssel tárgyalták egész Berlinben azt a hírt, hogy

Eupenben a belga hatóságok fokozott készséggel helyezték a csendőrséget,

amelyet páncélautókkal és géppuskákkal ellátott katonasággal erősítették meg, mert attól tartanak, hogy a német kommunisták tömegesen szöknek át a belga határon. A hollandi rendőrséget Vaals határvárosban lényegesen megerősítették, bár a német hatóságok igen szigorúan kezelik az utlevélvizsgálatot.

Vasárnapra virradó éjszaka mindössze 18 embert állított elő a rendőrség.

vasárnap délelőtt pedig politikai természetű bűncselekmények miatt senkit sem tartóztattak le. Az első komoly rendezavarás délután történt Breslauban, ahol az egyik külvárosban kommunisták lövöldözni kezdtek egy négy tagú rendőr-őrjáratra a házak tetéjéről és ablakából. A rendőrök a tüzelést viszonyították és

a tüzharc során egy rendőrtiszt meghalt, kettő pedig súlyosa megsebesült. A rend-

A választások eredményeinek összegezése

Az Aradi Közlöny szerkesztősége az éjszakai jelentések alapján az alábbi táblázatban összegezte a most lezajlott választásokat, összehasonlítva egyúttal a legutóbbi birodalmi

gyűlés választási eredményeivel. A táblázaton könnyen összehasonlítható kimutatásunk az egyes pártok szavazatairól és elnyert mandátumairól a következő:

PÁRTOK NEVE	Szavazatok száma		Mandátumok száma:	
	1933. III. 5.	1932. XI. 6.	1933. III. 5.	1932. XI. 6.
Nemzeti szocialista	17,266.000	11,729.201	288	196
Szocialdemokrata	7,182.000	7,266.878	120	121
Kommunista	4,845.000	5,973.538	81	100
Centrumpárt	4,423.000	4,191.771	73	69
Bajor néppárt	1,073.000	1,080.124	19	19
Fekete-fehér-piros	3,131.000	—	52	—
Német néppárt	431.000	660.382	4	11
Ailampárt	333.000	327.858	5	21
Kispartok	382.000	1,085.000	7	7
Osszesen:	39,066.000	32,314.247	649	544

A múlt év novemberi eredményhez még hozzá kell számítanunk a német-nemzeti-párt (Hugenberg-pártjának) szavazatait. A párt tudvalevőleg most Papennel egyesülve és a kormányt támogatva, fekete-fehér-vörös front néven vett részt a választásokon. Hugenbergék a november hatodikai választáson 2,950.659 szavazatot kaptak, ami 51 mandátumot jelentett.

A vasárnap folyamán élénken kommentálták azokat a híreket, hogy

Braun volt porosz miniszterelnök Svájcba szökött.

Vasárnap a késő éjszakai órákban érkeztek jelentések arról, hogy Hamburgban nagyfontosságú események történtek. A délutáni órákban ugyanis nemzeti-szocialista rohamosztagok

FRITZ KORTNER

és teljes társulatának egyetlen fellépte
március 12-én a VÁROSI SZINHÁZ-ban.

Szinre kerül: Alfred Neumann: OROSZORSZÁG, Pál cár: Fritz Kortner.

Jegyek! Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

megszállották a városházát, valamint a rendőrfőkapitányság épületét és a rendőrség vezetőjét Richter nemzeti-szocialista képviselő vette át. Az eseménynek hatása alatt Peterson hamburgi polgármester beadta lemondását. Minden jel arra mutat, hogy

a birodalmi kormány a legközelebbi napokban felfüggeszti Hamburg szabadállam önkormányzatát

s élére éppen úgy birodalmi biztos kerül, mint ahogy az Poroszországgal történt. A nemzeti szocialista intézkedésre ugylátszik az adott okot, hogy a berlini kommunista-ellenes akció következtében a német kommunista-párt Hamburgba tette át székhelyét.

A porosz választási eredmények

Poroszországban a birodalmi gyűlési választásokkal egyidőben tartották meg

a porosz tartományi választásokat is.

Éjfél után a leadott több mint huszonötmillió porosz szavazatból kilencmillió nyilvánosságra került. Az első részeredmény a következőképpen oszlik meg:

nemzeti szocialisták	4.220.358 (45%)
szocialisták	1.309.016 (14%)
kommunisták	1.350.404 (14,2%)
centrum	1.414.017 (15%)
fekete-fehér-vörös	838.916 (8,9%)
német néppárt	87.173
keresztényszocialista párt	48.922

A német birodalmi képviselőválasztások végső eredményeképpen a Hitler-párt 288 (196), a szociáldemokrata-párt 120 (121), a kommunista-párt 81 (100), a centrum 73, Fingenberg vörös-fehér-fekete koalíciója 52, a bajor néppárt pedig 19 mandátumot kap. A zárjelben levő számok a legutóbbi választások eredményét jelzik.

Bécsi jelentés szerint a keresztényszocialista Wiener Montagblatt a német választások eredményét a német nacionalizmus hatalmas győzelmének tudja be és

nemzeti-szocialista Anschluss követel.

A lap azt írja, hogy a hosszantartó türés a végtelékig kimerítette Ausztria népét, amelyet a nemzeti-szocialista kormánynak Németország törzséhez kell kapcsolnia.

Berlini jelentések arról számolnak be, hogy Oberhausenből, ahová számos kommunista letartóztatottat szállítottak, az éjszaka folyamán Deloneville és Classen ismert kommunista vezérek

meg akartak szököni. A kísérletet az őrség észrevette és mind a három kommunista vezetőt agyonlőtte.

Vakmerő összeesküvést sikerült má jelepnie a müncheni rendőrségnek. A bűnügyi hatóságok emberei ugyanis a müncheni mun-

Törvényjavaslat készül

az egykori memorandum-pőr még élő résztvevői érdekében

Bucurestiből jelentik: Maru képviselő-lelkész parlamenti iniciatívából törvényjavaslatot nyújtott be, amelyben az egykori memorandum-per még élő vádlottjainak ellátásáról intézkedik az állam. Mint az Aradi Közlöny jelentette, a memorandum-per életben levő szereplői beadvánnyal fordultak a kormányhoz és földet, valamint egyéb kedvezményeket kértek.

A javaslat most 15 hold földet biztosít mindegyiknek, azonkívül tízezer lej segínyt, vasúti szabadjegyet és azt a kedvezményt, hogy a trafikengedélyek kiadásánál előnyben részesítik őket. A parlament a közeljövőben tárgyalja le a javaslatot, amely több aradmezei embert is érdekelt.

kahlvatalban két pincért akkor tartóztattak le, amikor ezek Hitler meggyilkolásának lehetőségéről tárgyaltak és erre vonatkozólag megállapodást kötöttek. A rendőrség egyébként lázító röpiratok terjesztése és hazaárulás előkészítése címén még hét letartóztatást eszközölt.

A berlini értéktőzsdén Hitler győzelme következtében rohamos emelkedés tapasztalható. A villamos értékek hat százalékkal emelkedtek és a bányapapírok is jelentős emelkedést mutattak.

Hitler kancellár ma kihallgatáson jelent meg Hindenburgnál. A kormány fontos minisztertanácsot tartott, amelyen a küszöbön álló tervekről tárgyaltak. Általános érdeklődéssel várják, hogy a kormány milyen felhatalmazási törvényjavaslatot terjeszt a birodalmi gyűlés elé és hogy kell-e kétharmad többség az alkotmány módosításához. A minisztertanácsban hírt szerint külpolitikai kérdéseket is tárgyaltak és elsősorban azt vitatták meg, hogy Genfben milyen álláspontot képviseljen a német kormány.

A porosz birodalmi biztos

a kormány győzelmének napját nemzeti ünnepé deklarálta

és ezért a holnapi napra az összes poroszországi iskolákban szünetet rendelt el.

Az új birodalmi gyűlést előreláthatólag ápr-

Felfüggesztették Hessen és Bremen városok alkotmányát

Amint egyébként Münchenből jelentik, a délnémet sajtóiroda értesítése szerint, a bajor minisztertanács kedden össze ül, hogy megtárgyalja a birodalmi gyűlési választások által teremtett helyzetet. Valószínűnek tartják, hogy sor kerül a bajor országgyűlés feloszlatására, amennyiben a nemzeti szocialistáknak nem sikerül megegyezést létrehozniuk a bajor néppárttal.

A késő éjszakai órákban Berlinből jelentik, hogy a birodalmi belügyminiszter hétfőn érdemben felfüggeszti két német város: Hessen és Brömen alkotmányát. Az államvédelmi szükségrendelet második paragrafusa alapján kimondják egyben a legfelsőbb helyi hatóságok jogi felfüggesztését is, a rend és nyugalom helyreállítása érdekében. Végül arról ad hírt a tudósítás, hogy a két városban birodalmi kormánybiztost neveznek ki.

Japanra is áterjedt az amerikai bank-krízis

Amerika letér az aranyalapról — Zürichben elmaradt a dollár jegyzése — Kliringközpont felállításával próbálja Rooseveltt elhárítani a pénzügyi összeomlást

Washingtonból jelentik: Amerika új elnöke, Rooseveltt a bankválság leküzdésének megbeszélésére, rendkívüli konferenciát hívott egybe. Ezen a konferencián a vezető bankárok így a Federal Reserve-bankok igazgatói, a vezető üzletemberek és pénzemberek, valamint az Egyesült-Államok kormányzói vettek részt.

A tanácskozások főpontját az aranystandard feladásának kérdése képezi. A konferencia kiterjed a tervbevett 50 százalékos letétegaranciára, — amelyet a szövetségi kormány vállalna — az aranyembárgóra, a Federal Reserve bankok aranyraváltási kötelezettségének felfüggesztésére s végül az általános bankmoratórium kérdésére is. Jól informált körök az aranyalapról való letérést szinte elkerülhetetlenül szükségesnek tartják. Az amerikai kormány egyébként elhatározta, hogy a fenyegető pénzügyi összeomlást kliring-központ létesítésével akadályozza meg.

Tokioból érkezett jelentéseink szerint a japán minisztertanács határozatának értelmében az egyes japán bankok az amerikai bank-krízisre való tekintettel, beszüntették az összes deviza-tranzakciókat. A többi bankügyleteket a japán pénzügyi hatóságok zavartalanul folytatják. A japán értéktőzsdéket ma bezárták és azok megnyitását az amerikai pénzügyi helyzet alakulásától teszik függővé.

Zürichi jelentések szerint az amerikai események miatt a tőzsdetanács a reggeli árfo-

rás 1-re, Bismarck születésnapjára hívják össze, Potsdamba.

A bajor ellenállás

A választások eredményét egész Németország feszült izgalommal várta. Azt lehet mondani, hogy az éjszakát az egész birodalom a rádió mellett s a lapkiadvállalatok palotái előtt töltötte, ahol percnként tudatták az eseményeket. A hangulat vegyes volt.

Hitlerék nagyobb győzelmet vártak, s így inkább csak kötelességszerű ujjongással fogadták a jelentéseket. Viszont a más néprétegekben sem volt kellemes a hangulat, mert mihielyt kezdett kiderülni, hogy a mai kormánypártok abszolút többségben kerülnek be a birodalmi gyűlésbe, mélyseges aggodalom szállta meg azokat, akik Hitler kancellárságában egy veszedelmes kísérletet látnak és a polgári jogokat és a weimari alkotmányt féltik a horogkeresztesektől.

Különösen nagy feltűnést keltett Göringnek az a kijelentése, hogy

most már a délnémet államokban sincs joguk az eddigi kormányoknak a német nép nevében kormányozniok.

Göringnek ezt a kijelentését úgy fogják fel, mint a birodalmi kormány hadüzenetét a bajor kormány ellen.

lyamok megállapítását néhány órára mellőzte. Később ugyan kiadtak az árfolyamokról jelentést, ez azonban csak névleges jegyzést tartalmazott, a dollár árfolyamát pedig nem foglalta magába.

New-yorki jelentések arról számolnak be, hogy a bankzárlat idejére Amerika összes tőzsdéit zárva tartják és a posta-csekk hivatalokat is bezárják. Azokat, akik bankjegyeket, akarnak postán külföldre küldeni, 10 évi fogházzal sújtják.

Katonai diktatura

Görögországban

A thénből jelentik: Ellenőrizhetetlen hírek szerint, Görögországban kikiáltották a katonai diktaturát. Lartiras tábornok, az 1922-évi katonai puccs vezére közölte a lakossággal a hatalom átvételét. Eközben a főváros felett bombákkal felszerelt katonai repülőgépek keringtek. Zaimis köztársasági elnök még ma benyújtja lemondását és Venizelos miniszterelnök is hasonlóképpen jár el. Caldezis volt miniszterelnököt letartóztatták és a katonai hatóságok az összes lapokat elkobozták. Az állítólagos katonai diktatura kikiáltása a jobboldali pártok legutóbbi győzelmének tadható be a jelentések szerint.

Kisjenői becsületsértések az aradi törvényszék előtt

Két érdekes kisjenői becsületsértési per került ma az aradi törvényszék elé. Az egyikben dr. Mihutiu Simon kisjenői ügyvéd perelte be Berar Józsefné községbeli lakost, mert egy bírósági tárgyaláson megsértette. A kisjenői ügyvéd 28 ezer lej honoráriumért perelte be Berarnét, aki az ügy tárgyalásán azt mondotta az ügyvédnek:

— Nem szégyelli magát ennyit követelni?

Mihutiu dr. pert indított volt ügyfele ellen, akit a járásbíró felmentett. A mai törvényszéki tárgyaláson az ügyvéd kérte a bíróságot, alkalmazza az ügyvédtörvényt, miután tárgyalás alkalmával sértette meg Berarnét. Az asszony védője, dr. Bustea Corneli viszont arra hivatkozott, hogy az ügyvédtörvény nem alkalmazható, miután, felperesi minőségben érte az esetleges sértés és így magánembernek számít. Vitatta, hogy a használt kifejezés egyáltalában sértő lett volna. A törvényszék helybenhagyta a járásbíró döntését.

A másik pert Chebelev Pál kisjenői gazda indította Alexa János szekudvari gazdálkodó ellen. Előadta, hogy 1930. áprilisában, amikor dr. Mihutiu Simon kisjenői ügyvéd ellen fegyelmi vizsgálatot folytattak le, dr. Olosz Lajos irodájában folytak a kihallgatások. Chebelev kedvezően vallott az ügyvédre nézve, mire Alexa azt kiáltotta feléje, hogy *hazudik és eladta magát Mihutiu dr.-nak*. A járásbíró itt is felmentő ítéletet hozott, azzal az indoklással, hogy a kijelentés egy szembesítés alkalmával történt és ezért a szembesített tanu nem vonható felelősségre. A törvényszék ma megerősítette az elsőfoku ítéletet. Mindkét esetben a temesvári táblához felebbeztek.

Ne várja meg

amíg Ön is köhög.
Használjon idejekorán

Panflavin-
PASZTILLÁKAT 

A vesztegető és a megvesztegetett egyformán bűnös a törvény előtt

A bucaresti-i Legfelsőbb Semmitőszék érdekes ítélete

Bucarestből jelentik: Érdekes elvi jelentőségű döntést hozott ma a Legfelsőbb Semmitőszék, amely kimondotta, hogy

a megvesztegető éppen olyan súlyos bűntetésben részesül, mint az, akü megvesztegettek.

A törvényszék egy havi börtönre ítélte Rosianu Gyula kereskedőt és 5000—5000 lej pénzbüntetésre Kahane Rózsit és Sámuel, akiket azzal vádoltak, hogy megvesztegetést ajánlottak fel egy nagyszabású katonatisztnak, ha Kahane Mózes és Fanogov Izsák, a közrendbe ütköző cselekményekkel megvádolt két kommunista ügyében enyhe, vagy felmentő ítéletet hoznak. A katonatiszt feljelentette őket a bíróság elítélte mindhárom megvesztegetőt.

A Legfelsőbb Semmitőszék előtt azzal védekeztek, hogy ügyük amnesztia alá esett. A legfelsőbb bíróság azonban megállapította, hogy

az amnesztia nem vonatkozik a megvesztegetésekre

és egyben kimondotta, hogy az, aki megveszteget, vagy megvesztegetést kísérel meg egy állami funkcionáriusnál, mindenképpen súlyos büntetést érdemel. Ezért elutasította fellebbezésüket és megerősítette az ügyben kimondott ítéletet.

Súlyos ítéletek

a szlovén képviselők lázadási perében

Belgrádból jelentik: Az államvédelmi törvényszék hétfőn mondott ítéletet az ismeretes szlovén perben. Annakidején nagy feltűnést keltett, hogy

a szlovén képviselőket súlyos zavargásokkal és forradalmi megmozdulások előkészítésével vádolták.

A törvényszék ítélete értelmében Brodar Iván volt szlovén képviselő másfél évi szigorított fogházat, míg a többi 11 vádlott 1 hónaptól 1 évig terjedő börtönt kapott. Strzin vádlott kapta a legenyhébb büntetést, amennyiben 90 dinár pénzbírságra ítélték.

Ugyanez a törvényszék délelőtt kezdte tárgyalni Pernár Iván és Kentella Jura horvát képviselő, valamint négy társuknak ügyét, a kiket izgató tartalmu röpiratok terjesztésével vádolnak.

Revolverlövés a szerb-palota előtt

A levegőbe lőtt egy megtámadott rendőr

Revolverlövés zaja verte fel éjszakai álmukból vasárnap éjjel Aradon a szerb-palota és a környékbeli épületek lakóit. Nemsokkal éjfél után egy három fiatalemberről álló társaság hagyta el az egyik Mikes Kelemen-uccai korcsmahelyiséget. A fiatal emberek illuminált állapotban voltak és lármázva, énekelve igyekeztek a szerb-palota felé. A közelben szolgálatot teljesítő Bozgan Ioan 98-as számú közrendőr felszólította a három fiatalembert, hogy csendben térjenek haza. A jókedvükben lévő fiatal emberek azonban, mit sem törődve a rendőr figyelmeztetésével, hangosan tovább énekeltek. A rendőrszem erre erősebben figyelmeztette a társaságot, mire a fiatal emberek egyike, Macinic Ioan ekkor a rendőrhöz lépett és megragadta annak kabátját. Bozgan Ioan kényszerhelyzetben előrántotta szolgálati revolverét és kétszer a levegőbe lőtt. A megrémült csendháborítók erre a váratlan fordulatra futásnak eredtek, a megtámadott rendőrnek azonban Macinic Ioan sikerült elfogni, akit nyomában előállított a központi rendőrségre. Itt az esetről jegyzőkönyvet vettek fel, amelynek alapján Macinic és két társa ellen megindítják a vizsgálatot.

Megkezdődött a segesvári szövetgyár a tavaszi vásár!

Legjobb, legolósabb és legutolsó divat minták. — Vásárlás előtt saját érdekében mindenki tekintse meg dusan felszerelt nagyválasztéku raktárunkat!

VAJDA BELA, Arad, Sir. Alexandri No. 1.
Bejárat: Bulev. Regina Maria.

Vérfürdő a magyar-cseh határon

A csehszlovák határőrök sortüzet adtak a borcsempészek csapatára — Két halott maradt a helyszínen

Miskolcraól jelentik: Egy 28 tagu csehszlovák borcsempész-társaság a reggeli órákban Bánrévélől jövet a csehszlovák—magyar határon Sajószentkirály mellett átlépte a határt. A csehszlovák határőrök több sortüzet adtak le a legnagyobb részét cigányokból álló

csempészbandára. Egy asszony és egy férfi a helyszínen meghalt, míg három másik csempész súlyosan megsebesült.

A sebesülteket a sajószentkirályi kórházba szállították, ahol egyikük estére meghalt. A csempészbanda többi tagjai elmenekültek.

Megölte a határőrök golyója

az Aradon is ismert Kliegel Róbert ál-filmrendezőt

Tragikus véget ért a romániai rendőrség régi ismerőse

Budapestről jelentik: Biharkeresztes közepében, a román határ mentén a határőrök többször rálöttek egy férfire, aki át akart szökni a határon.

Három golyótól találva, az ismeretlen összeesett.

Beszállították a biharkeresztes kórházba, azonban utközben meghalt. Megállapították, hogy budapesti illetőségű, 36 éves és Kliegel Róbertnek hívják. Kliegel Róbert két évvel ezelőtt Temesvárról ment fel Budapestre. Felesége, gyermekei és szülei Temesváron éltek.

Kliegel Róbert filmregénybe illő, hányattatott életének utolsó fejezete játszódott le a biharkeresztes határon. Amióta Temesvárról elkerült, több városban fordult meg, s mindig más szerepet öltött magára.

Néhány évvel ezelőtt Aradon is lárt és itt filmrendezőnek adta ki magát.

Fiatal leányokat áztatott azóta ismertté vált trükkjével: azon ürügyvel, hogy filmszínésznőt csal el belőlük, kisebb-nagyobb összegeket csal ki

tőlük. Legutóbb Budapesten tűnt fel ahol először szintén filmrendezőnek játszotta magát, majd egy sikertelen sífoki kirándulás után, amikor leleplezték, hogy nem filmrendező, egy darabig eltűnt az ismeretlenség homályába. Utoljára akkor hallottunk róla, amikor egy újszerű panamával lépett a nyilvánosság elé: mint a városi illemhelyek felülvizsgálója pénzt csak ki háznesterektől. A rendőrség ekkor előállította és miután megállapítást nyert, hogy szellemileg exaltált, szabadlábra helyezték. Tragikus vége most az országhatáron, szökés közben érte el.

CORSO-MOZGÓ.

Ma premier:

Ma d. u. 3 órakor:

BOJKOTT!

Emil és a detektivek

Fritz Rasp és 300 gyermek remekel ezen filmben, mely egyaránt nagyszerű ölmény felnőttek és gyermekeknek! **Jegy Let 8.**

Érdekesítő történet a diákéletből!

Lil Dagover

Theodor Loos

Rolf von Goth

Terézia Felter

KOZMETIKA v. Szabadság-tér 16. sz. ☉ Mindennemű szépségápolás, köztöltés, kezelések fróna és „Arden” módszerrel. Legújabb arpakkolások, szemölcsök s hajszálak végleges eltávolítása kemény uton. — Olcsó bértrendszer.

Egyöntetű parlamenti ostrom indult a rendtörvény módosító javaslata ellen

A Magyar Párt határozott állásfoglalása. „Nem minden vidéki csendőrmester — államtitkár.” Aprilisig eltart a parlament ülészsaka

Közel huszonhárom és fél milliárd lej az állami költségvetés végösszege

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén a Marzescu-rendtörvény kiterjesztésének javaslata volt napirenden. Első felszólaló Socor Emil volt, aki alapos bírálat tárgyává tette a javaslatot, amelyről megállapítja, hogy nemcsak a kommunizmust, de a szociáldemokráciát is üldözi. Elméleti alapon boncolgatja a kommunizmus doktrínáját s megállapítja, hogy a megszavazandó törvény gyakorlati alkalmazása az értelmezéstől függ.

N. Ghiescu averescanus képviselő közbekiált: Kár itt minden boncolgatás, a kommunistákat külföldről pénzelik!

Socor Emil: Miért, talán nem nyílt titok, hogy a jobboldal mozgalmakat is külföld pénzeli?!

Zelea Codreanu: Ez rágalmazás! Mi a magunk szegénységében harcolunk eszméinkért!

Socor ezután folytatja beszédét, amely arra utal, hogy szükséges lenne a szélsőséges kommunista cselekményekre speciális törvényt hozni, amely precizizozza a büntetéseket s a büntetéseket, nem pedig ilyen törvényt, amely ránehezedik az országra.

Tulszigorú szankciók

Madgearu pénzügyminisztert itt megszakítja Socort, amennyiben beteriesztli

a cukorilletékek újabb szabályozásáról, illetve módosításáról szóló törvényjavaslatot.

Ezután Socor emelkedett ismét szólásra s folytatta a napirenden levő törvényjavaslat bírálatát. Megállapítja, hogy a kiszélesített rendtörvény végrehajtásánál kiálló igazságtalanságok történhetnek, mert azt a végrehajtó közegek úgy értelmezhetik, ahogyan akarják. A szándék megbüntetésére pedig nem más, mint aberráció. A következőkben a törvény egyes

Speciális szervezetet létesít Romániában a GOODRICH pneumatikagyár

A román Autó Híradó ez évi januári számában érdekes cikket közöl a Romániában nagyszérien bevezetett „Goodrich”-pneumatikokról. Többek között azt írja a cikk, hogy annak dacára, hogy mindössze 18 hónapja áll fenn a „Goodrich”-márka az országban, ezalatt a rövid idő alatt kivételes helyet biztosított magának. A „Goodrich” az egész világon kiűnően bevezetett márka és számtalan gyárban állítja elő az autó- és különböző ipari gumitermékeket.

Mint minden más országban, Romániában is speciális „mintaszervezetet” létesít a „Goodrich”, amelynek állandóan növekvő organizációja arra van hivatva, hogy az ország igényeit százszázalékosan kielégítse. Az eredmény minden várakozást felülmúlt Romániában, a „Goodrich” vevőinek száma ugyiszólván megkétszereződik. A magánautó és autóbussz köréből újabb és újabb vevők jelentkeznek állandóan és a „Goodrich”-márka jó hírneve állandóan terjed. Szükségesnek találjuk olvasóinkkal közölni, hogy Arad és vidéke részére Schillinger Imre okleveles mérnök, Str. Closea (Szent László-ucca) 12. számú házban egy raktárt tart a „Goodrich”-autógummi és ipari gumitermékek minden kívánságnak megfelelő árusítására.

intézkedéseit taglalta Socor és megállapítja, hogy a legártatlanabbak is súlyosan bünhödhetnek. A törvény, mint már említette, a szociáldemokrata-párt ellen is irányul, jóllehet ezt a pártot a többség is rendpártnak ismerte el. Ha a párt valamelyik tagja a jövőben külföldre utazna, hogy valamilyen kongresszuson résztvegyen, ezt is büntetni lehetne a törvény értelmében. Socor végül is odakonkludál, hogy a felsorakoztatott érvek s a várható súlyos következmények miatt, nem fogadják el a törvényjavaslatot.

A következő szónok Willer József dr., aki a magyar párt álláspontját szögezi le s ezzel bírálat tárgyává a javaslatot.

— Régen nem ostromoltak ilyen egyöntetűen pártok törvényt, — mondotta Willer dr. — mint ezt a javaslatot. A javaslat feletti vita immár egy hete tart sorozatos felszólalások közepette s nekem nem juthat más szerep, minthogy csatlakozzak ezekhez az ellenvetésekhez. Willer megállapítja, hogy azok az ellenzéki pártok, akik annak idején siettek elfogadni az ostromállapotot, most a javaslat ellen foglalnak állást s ennek színté az az oka, mert pár hetes ostromállapot megmutatta, milyen hatásokkal járnak ezek a rendkívüli intézkedések. A Magyar Párt már annak idején aggodalmát fejezte ki s az események megmutatták, hogy aggodalma nem volt indokolatlan. A Magyar Párt következetes volt és maradt, amikor nem fogadta el az ostromállapotot és következetes most, amikor visszautasítja jelen törvényjavaslatot. Willer utal arra, hogy a törvényjavaslat előadója, Perietianu, állítólag kijelentette volna, hogy őt a törvény végrehajtási utasítása nem érdekli, csak a jelenleg szóbanforgó javaslat. Ha minden vidéki csendőrmester, vagy egyéb potentát olyan ember lenne, mint Calinescu belügyminiszter, akinek udvarlássága és törvénytisztelete közismert, nem is kellene félni a továbbiaktól: attól, hogy a törvényt vált javaslat a békés polgárok életét veszélyezteti. A sajnálatos valóság azonban az, hogy ezt a törvényt a végrehajtó közegek saját szellemi színvonaluk szerint fogják alkalmazni. Itt és ebben a tényben rejlik a várható végzetességek sorozata. Megállapítja, hogy az ostromállapot bevezetése óta máris sorozatosan súlyos esetek történtek. Kiragad egy példát, amikor egy Marosvásárhely környéki faluban a csendőrök éjnek idején letartóztattak egy módos gazdát, akiről azt állították, hogy kommunista. A gazdát bekisérték Marosvásárhelyre, ahol aztán Ferenczy Zsigmond dr. képviselő interveniált a csendőrpáncsnoknál, hogy hallgassa ki a gazdát. A csendőrkapitány, aki törvénytisztelő és megértő ember, azonnal tisztában volt azzal, hogy azó gíncs komoly letartóztatási okról, s elrendelte a gazda azonnali szabadlábrahelyezését. Ezért kellett, — mondja Willer, — egy családost éjnek idején felzaklatni, egy embert

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor, törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

HA AZT AKARJA, hogy csolnakja a szezon kezdetére itt legyen, már most rendelje meg a „NAUTICA”

hajóépítő üzemnől (Reghin)

Bővebbet:

ALTSTADTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopul Radu 19. v. Magyar-u.

osnyán meghurcolni és egy falut félelemben tartani.

— Ami a törvényt illeti, — mondotta Willer, — az tágítható és nyújtható, tetszés szerint. Értelmezhető a kimondott szóra, s adódhat eset, hogy a dalárdák a jövőben nem dalolhatnak majd, mert — egyesek szerint, — nem kulturát, hanem más célokat szolgálnak. Tovább részletezve a várható súlyos következményeket, bejelenti, hogy pártja nevében nem fogadhatja el a javaslatot.

Ezután két többségi képviselő kelt a javaslat védelmére, majd az ülés véget ért.

A képviselők között egyébként ma kiosztották az 1933-34. évi költségvetés nyomtatott tervezetét, amelynek végösszege 23 milliárd 437 millió 573.454 lej. A képviselők megkezdték a javaslat tanulmányozását s valószínűleg egy hét leforgása alatt napirendre tűzik a költségvetés vitáját.

Uj törvényjavaslatok

A kormány szerdán minisztertanácsot tart, amelyen több nagyfajosságú ügyet tárgyalnak meg. Így megbeszélnek azokat a törvényjavaslatokat, amelyek még a parlament jelenlegi ülészsakában föltétlenül a parlament elé kerülnek. Elsősorban le kell tárgyalni a Háznak az új költségvetést és az ezzel kapcsolatos javaslatokat. Az a javaslat is a parlament elé kerül, amely

a népszövetségi kölcsön ratifikálására és a külföldi tanácsadók működésére vonatkozik.

Ezen a héten ratifikálja a parlament a legutóbbi kisantantlegyezményt is, tekintettel arra, hogy Titulescu még a napokban hazaérkezik. A parlament jelenlegi ülészsaka tulajdonképpen március tizenötödikén fejeződik be, előreláthatólag azonban április 1-ig kell meghosszabbítani.

Pacha Agoston dr. ünnepi miséje Aradon

A püspök elutazott Aradról

Arad katolikus társadalma, különösen az ifjuság részére ünnepi jelentőséggel bírt dr. Pacha Agoston megyéspüspök szombati és vasárnapon itt tartózkodása. A püspök — mint arról legutóbbi számunkban részletesen beszámoltunk — szombaton reggel érkezett Aradra azzal a céllal, hogy a katolikus tanulóiifjuságot meglátogassa. Szombaton a zárdában, míg vasárnap a katolikus fiúiskolákban tett látogatást a püspök, aki élénken érdeklődött az ifjuság tanulmányai, haladása iránt.

Vasárnap reggel a 7 órai mise keretében dr. Pacha Agoston megáldoztatta a hiveket a Minorita-templomban, majd hatásos, egyszerű szavakkal is mélyenszántó beszédet intézett hozzájuk a lelki táplálék szükségességéről. Kilencc órai kezdettel a Katolikus Gimnázium kápolnává alakított tornatermében ünnepi misét mondott a püspök Huszdr Jusztin és Cseteczán Péter minorita rendtagok segédlete mellett. A Katolikus Gimnázium tanári kara, élen Fischer Aladár igazgatóval, valamint a katolikus elemi iskola tanítóitól, a gimnázium és elemi növendékeivel együtt zsufolásig megtöltötték a tornatermet és áhitattal kísérték dr. Pacha püspök magas szárnyalású beszédét, amelyet a növendékekhez intézett. A püspök a vallásban való kitartásra és hithűségre buzdította az ifjuságot.

A püspök szép beszéde végeztével Fischer Aladár gimnáziumi igazgató megköszönte, hogy dr. Pacha látogatásával megtisztelte a Katolikus Gimnáziumot, majd jubileuma alkalmából melegen üdvözölte a püspököt. Délben a püspök ünnepi ebédet vett részt a minoritáknál, majd délután 4 órakor temesvári rezidenciájára utazott.

Engel Magda tragikus halála

Szívbenulás ölte meg Arad uritársaságának munkás, közszeretben álló tagját

Fiatal élet lángja lobbant utolsót ma délelőtt egy aradi szanatóriumi szobában. Engel Magda, az aradi társaságok ünnepeit, általánosan szeretett fiatal hölgytagja, Engel Gyulának, a köztisztviselőben álló aradi kereskedőnek leánya tragikus előzmények után befejezte ifjú életét... A szép, fiatal urinő tragikus elmúlásának híre ugyszólván pillanatok alatt elterjedt a városban és azok, akik ismerték és szerették Engel Magdát, sőt azok is, akik közelebről nem ismerték, csupán a korzón, elegáns zsurokon, fényes estélyeken találkoztak az életvidám, alig 25 esztendő nővel, a hirtelen halál tragikus lehelletétől érintve, a megdöbbenés és szívből fakadó, őszinte sajnálkozás virágait küldték el gondolatban a fiatal nő ravatalára...

Engel Magda halála tragikus hirtelenséggel, váratlanul következett be. A fiatal urinő viruló egészségben, élete tavaszán hanyatlott korai sírjába... Ugyszólván egyik napról a másikra távozott el szerető szülei, testvérei, rokonai és barátai köréből fájó, pótolhatatlan ürességet hagyva maga után. Az elmúlt hétfőn hirtelen heves rosszultról panaszkodott. Aggódo szülei azonnal orvosokat hívtak, akiknek tanácsára beszállították Engel Magdát a Therapia-szanatóriumba. Itt megállapították, hogy erős hűlésből kifolyólag vesesorvadást kapott, amely végzetes lehet reá nézve. Orvosai azonban biztak felépülésében és a legmodernebb kezelési módot alkalmazták a betegség leküzdésére: egy héten keresztül diatermiával gyógykezelték, amely nagyszerű hatással volt a beteg állapotára. Meg is operálták s már-már úgy látszott, hogy Engel Magda teljesen felgyógyul, amikor hirtelen szivgyengeség lépett fel. Engel Magda szíve, amely kibirta az operációt, most hirtelen felmondta a szolgálatot. Vérátömlesztést is alkalmaztak, de a tragikus sorsu fiatal nőt nem menthették meg az életnek: ma délelőtt fél 11 órakor csöndesen elhunyt.

A tragikus körülmények között elhunyt fiatal urinő Aradon született, itt végezte iskoláit nagy szorgalommal és igyekezettel. Az aradi Felsőkereskedelmi iskolában jelesen tette le az érettségét s röviddel ezután férjhezment. A házassága nem vált be: alig öt hét után a fiatal házasság szétvált, miután nem értették meg egymást. Engel Magda ekkor beállott a dolgozó nők sorába és itt meg is találta hivatását. Kitünő munkaerő, lelkiismeretes, szorgalmas és tehetséges hivatalnoknő volt, aki szerette pályáját.

Engel Magda halála mélységes csapást jelent családjá tagjaira. Köztisztviselőben álló édesapja, Engel Gyula, a Fűszerkiskereskedők Szindikátusának elnöke, édesanyja, nővére Olga, férjhezett Gábor Sándorné, fivére Tibor, nagynyja, az idős özv. Engel Mórné, valamint egész rokonsága lesújtottan állanak a tragikus halállal szemben és megtörtén gyászolják a család személynét, tavaszi napsugarát... Az elhunyt urinő temetése 8-án, szerdán délelőtt 11 órakor lesz a zsidó temető halottsházából, honnan Arad egész uritársaságának mélységes, őszinte részvéte fogja utolsó útjára kísérni.

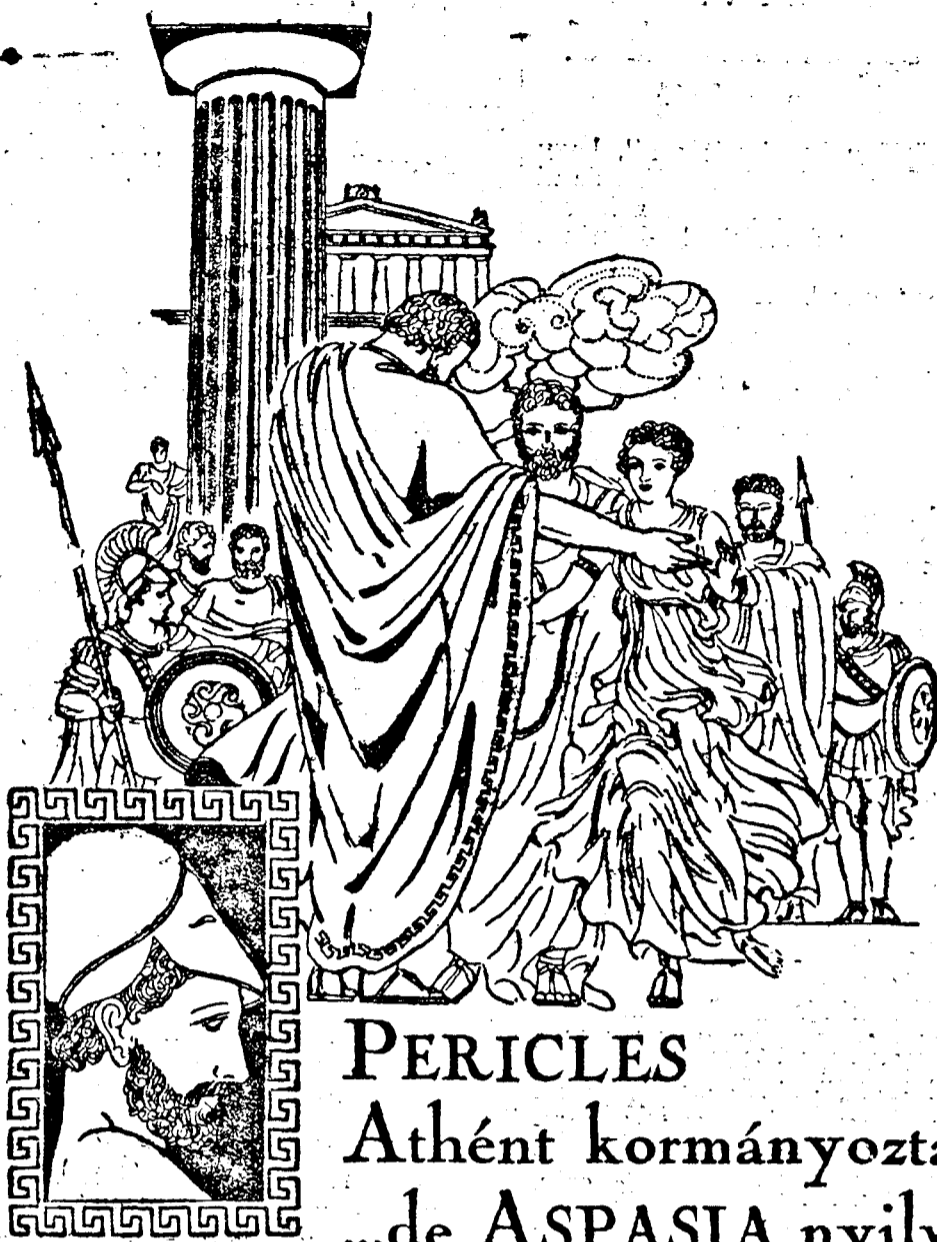
Ellenforradalm

Szovjet-Oroszországban

Állami alkalmazottak, polgárok és földbirtokosok szabotázs-forradalma a szovjet ellen.

LONDONBÓL jelentik: A szovjet politikai ellenőrző hatóságának jelentése szerint a legutóbbi időben Ukrajnában, Észak-Kaukázusban és Fehér-Oroszországban 70 ellenforradalmárt tartóztattak le. A letartóztatások veszedelmes ellenforradalmi szervezkedés teleplezésével állanak kapcsolatban.

A letartóztatottak — hír szerint — főként állami alkalmazottak, a polgárság és a földbirtokos osztály köréből. Az a vád ellenük, hogy szabotázsaként a vetés és aratás elhanyagolását, az állatállomány elpusztítását és éhínség előidézését akarták elérni. A letartóztatottak nagyrésze állítólag beismerő vallomást tett.



PERICLES
Athént kormányozta...
...de ASPASIA nyilvánosan megrikatta...

A történelem kevés oly hatalmas alakot ismer, mint Periclest. Államférfi, katonai vezető, törvényhósz, az athéniak bálványa volt — sorsuknak intésője.

● De ez a vasember teljesen a szép, a bájos Aspasia, egy athéni kurtizán befolyása alatt állott. Akkor volt befolyása Periclesre, hogy az athéni szenátorok el akarták tenni láb alól. Szentségtöréssel vádolták és bíróság elé állították.

● És ekkor Athén valami hihetetlen látott. Pericles megjelent a bíróság előtt és sirástól elfuló hangon könyörgött szerelme életéért. Még az antik bírák sem tudtak ellenállani a hős könnyeinek...

A törékeny és légies női báj a világ legnagyobb ereje. De gondozni kell. Bájos hölgyek mindenkör ismerték a parfümök óriási értékét és bájosságuk növelésére használták fel. A Chat Noir csodálatosan illatosított kölnivíz, amely növeli a nő vonzóerejét, ami sokkal fontosabb a szépségnél is.



Chat Noir

EAU DE COLOGNE - Poudre - Parfums - Lady



Angol—olasz—német paktum készül az ázsiai fegyverszállítmányok ellen

Macdonald angol miniszterelnök érdekes ajánlata Mussolinin és Hitler javára

LONDONBÓL jelentik: A Daily Express értesülése szerint Macdonald miniszterelnök nemzetközi állásfoglalást igyekszik létrehozni a Kelet-Ázsiába irányuló fegyverszállítások ellen. Az Echo de Paris szerint, Macdonald re-

méli, hogy sikerül Mussolinin arra bírnia, hogy Genfben utazzék. Ebben az esetben a kérdés megvitatható úgy Olaszország miniszterelnökével, mint Hitlerrel, aki a tervek szerint, a közeljövőben szintén megjelenik Genfben.

Aradi uricsaládok lakásberendezését árverezték el adótartozás miatt

Az Aradi Közlöny beszámolt arról, hogy az 1933. év első három hónapjára előírt, de ki nem fizetett adók behajtása céljából a három adókerületben 20 ezer árverési hirdményt adott ki a pénzügyigazgatóság. Mivel számos vannak, akik még így is képtelenek eleget tenni adófizetési kötelezettségüknek, a végrehajtó közegek a lefoglalt lakásberendezést *ujabban nemcsak a külvárosokból, hanem a főutvonlatokon levő jobb lakásokból is beszállítják a pénzügyigazgatóság hatalmas raktárába.* Tegnap is számos, általánosan ismert iparos és valamikor jó anyagi viszonyok között élt más aradi polgár *inon butorait szállították be a raktárba, ahol naponta tartanak árveréseket* és ezek a jó lakásberendezések potom áron cserélnek gazdát. Az utóbbi időben az is előfordult, hogy *egy általánosan ismert aradi ur ötszobás lakását kilencvenezer lej adótartozás miatt otthon elárverezték* és azért az adótartozásnak még fele sem folyt be. Ezek a szomorú aktusok mindenben azt a gondolatot ébresztik fel, hogy valahogyan más uton kellene az állam jogos adókövetelését biztosítani.

FILM KÖZLÖNY

Bojkott

Diák-dráma sajtópremierje a Corso-moziban.

A diákbecsület fogalma körül alakul ki a „Bojkott” című, minden jelenetében értékes, nagyhatású diák-dráma bonyodalmá. A különböző társadalmi osztályok nevelési elvei ütköznek itt össze és vívják nagy harcukat a serdülő ifjak lelkében. A bankigazgató fia erős, egészséges proletár-vérből származik és nem tudja megérteni, elviselni azt, hogy társai bojkottálják — apja bűnéért... Az arisztokrata ifju, aki kérelhetetlenül elítéli, kiközösíti a sikkasztó bankár fiát, midőn maga is abba a helyzetbe kerül, hogy apja becsületét folt esett, nem tud szembenézni a megvetéssel és öngyilkos lesz. Hősünk elé most két út mered: élni és bebizonyítani, hogy becsületesebb, mint apja volt, vagy — megfutamodni az élet elől... Hogy a helyes utat megtalálja, abban segítségére van Ióságos, megértő lelkű tanárjának szava és ártatlan szívű szerelmesének gyengéd rábeszélése. Robert Land ragyogó montázsokkal, az ifju lelkében dúló vihar megkapó érzékeltetésével és egyéni, abszolút művészi eszközökkel végezte el a rendezés nehéz munkáját. Rolf v. Goth a főszerepben markáns, magasrátörő művész-tehetség. Lil Dagover a mostohaanya, Theodor Loos a tanár, Ernst Stöhl-Nachbaur a bankár, Magda Schneider mint szobaleány és Wolfgang Zirzer egy diák markáns figurájában adnak kitünő alakítást.

Márciusban rendezzi Aradváros szállítóival szemben esedékes adósságait

Érdekes belügyminiszteri rendelet, amely súlyos veszteségeket rejt magában a város szállítóinak számára, ha idején nem intézkednek. — Április elsejétől kezdve egy évig nem fizeti régi adósságait a város

Közérdekeségű rendelet érkezett hétfőn a belügyminiszteriumból az aradi városházára, amely szorosán összefügg a város pénzügyi gazdálkodásával. A rendelet ugyanis azt tartalmazza, hogy

a város 1932. és 1933. évi költségvetéseit köteles folyó év március 31-ig lezárni,

mert április hó elsejétől kezdődőleg már az új költségvetési év lép életbe. Március hó 31-ig kötelesek az egyes városi ügyosztályok minden bevételi előirányzatuk bonítását tisztázva, azokat ténylegesen be is vételezni, de egyben kötelezi őket a rendelet arra is, hogy az összes tartozásaikat március hó 31-ig egyenlített ki a város szállítóival szemben.

A rendelet megérkezésével kapcsolatosan Dunca Károly városi főszámvivő intervenció-

Dr. Pop Jenő aradi törvényszéki bíró temesvári főügyész lett

Kitüntető előléptetés. Elhelyezett aradi és aradmegyei törvényszéki bírák

Az aradi törvényszék bírái ma melegen ünnepezték egyik kollégájukat, akit az igazságügyminisztérium előkelő állásba nevezett ki. Pop Jenő dr., aradi törvényszéki bírót a minisztérium Temesvár főügyészenek nevezte ki és a közeli napokban már el is foglalja új állását. Az előléptetés megérdemelt volt, mert Pop Jenő dr. egész működése során felettesei elismerését és az aradi jogászok tiszteletét vívta ki magának.

Pop Jenő dr. 1925-ben került Nagyváradra. Táblai tanácsjegyzőként működött a váradai táblánál és olyan munkásságot fejtett ki, hogy a nagyváradai Tábla elnöke a bucaresti Legfelsőbb Semmitűszékhez akarta segédbírónak kinevezetni. Pop dr. azonban nem fogadta el a kinevezést, hanem Aradra jött, ahol segédbíró, rövidesen pedig törvényszéki bíró lett. Azóta Aradon működik Pop dr., akinek munkásságáról mindenütt a legelismertebb szavakkal emlékeztek meg azok, akik hivatalos összeköttetésbe kerültek vele. Általános szimpátiának örvend az új temesvári főügyész a kisebbségi ügyvédek körében is.

Előléptetése alkalmával számosan keresték fel szerencsekívánataikkal a fiatal főügyészt, akinek távozásával az aradi törvényszék egyik legképzettebb bíráját veszítette el.

Az új temesvári főügyész, egyike az ország legfiatalabb főügyészeinek, 32 éves korában érte a kitüntető előléptetés. Pop dr., aki tanulmányait jlesen, kitüntetéssel végezte, mindenestre megérdemelten foglalja el új pozícióját.

Itt írjuk meg, hogy az igazságügyminisztérium több aradi és aradmegyei törvényszéki bírót helyezett el. Pop Jenő dr. helyébe Stroiescu Pál kisjenői járásbíró neveztek ki az aradi törvényszék második szekciójához, Horga Adám világosi járásbíró saját kérelmére a hunyadmegyei törvényszékhez helyezték, míg helyébe Velehorskí S. valcovi bíró kerül. Isaac János fogarasi járásbíró Kisjenőre neveztek ki, Bendeschi Viktor járásbíró Vicovul de susról az aradmegyei Pécskára kerül. Ionescu aradi törvényszéki bíró a járásbírosághoz kapott áthelyezést.

PILISINÉ

kozmetikai szalonját
a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenemű szépséghibák szakszerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNÉ közreműködésével.

Felépítik a balázsfalvi rádió-leadót

Ellensúlyozzák a szovjet és Magyarország rádió-propagandáját...

Bucurestiből jelentik: A minisztertanács legutóbbi ülésén a kormány tagjai jóváhagyták Mirto közlekedésügyi miniszter tervezetét az ország területén felállítandó új rádióleadók kérdésében. A tervezet szerint az új leadókra szükség van, hogy

a szovjet és Magyarország rádió-propagandáját ellensúlyozzák

és errenézve megállapodást is létesítettek a Nemzetközi Rádiószövetséggel is.

Balázsfalván kétszáz kilowattos leadó épül, amely lehetővé teszi, hogy az erdélyi városokban detektoros készülékekkel is vehessék a műsort.

A balázsfalvai leadó összeköttetésben fog állani a bucaresti-i stúdióval is.

valamint az ország egyes kulturális központjaival, lasival, Kolozsvárral, stb., amelyekkel kábelvezetékek kötik össze. Ezenkívül kisebb leadóállomás lesz Nagyváradon, valamint Kisenevben, vagy Tighinán.

Cionca Aurélia hangversenye a Kulturpalotában

A zongorázás művészetének egy előkelő, magas színvonalú képviselőjét, Cionca Aurélia zongoraművésznőt volt alkalmunk meghallgatni vasárnap este a Kulturpalota nagytermében. A bucaresti-i származású zongoraművésznő egyénien megkapó stílusával és artisztikus felépítésekkel gazdag fantáziájával nyerte meg a közönség tetszését és ha elmondjuk róla, hogy behizelgő kantilénákkal és tökéletes technikával oldja meg feladatait, megállapíthatjuk, hogy igen jeles pianistát ismertünk meg benne. Műsorát az abszolút klasszicizmus jellemezte, melynek emelkedő fázisait Bach, Brahms, Beethoven, Kodály, Chopin és Liszt műveinek előadása adta ki. Beethoven Waldstein szonátáját megkapó poézissel, Bach Fantáziáját nemes egyszerűséggel és a Brahms-variációkat nagy dinamikus tudással oldotta meg a művésznő. Megkapóan illeszkedett a művésznő egyéniségéhez Chopin Nocturneje, Valse-a és Mazurkája és nagyon stílusos volt Kodály „Marosszéki táncai”. Liszt nem régen felfedezett román rap-szódiaját ihletett utánérzéssel interpretálta a művésznő, akinek szép közönsége volt, amely hálásan tapsolta végig a műsort. (—r.)

Társasutazás Wienbe

a Mintavásárra

1933. március 12—19-ig

2 napos budapesti tartózkodással, úgy Budapestben mint Wienben abszolút elsőrendű szállodákban való elhelyezés, bőséges kitágaltan táplálkozással, Budapest, Wien és környékének és összes nevezetességeinek megtekintésével. Részvételi árak (amelyben a vízum, vasuti jegy, összes kiadások, szálló el-látás, mintavásári belépés benne van.) Gyorsvonat II. osztályon 7300 lej. Gyorsvonat III. osztályon 6300 lej.

Részletes program, informálások kizárólag Hamburg Amerika Linie S. A. R. aradi fiókjánál

Künstler utazási és vízumirodában

Bul. Reg. Maria 24.

jára Rotioc Elek dr. polgármester körrendeletet intézett a hétfői nap folyamán a város valamennyi ügyosztályfőnökéhez, amelyben felszólítja őket, hogy fizetendő számláikat mielőbb terjesszék be felülvizsgálatra, egyben pedig szólítsák fel haladéktalanul szállítóikat, hogy követeléseikre vonatkozólag számláikat azonnal nyújtsák be az illetékes ügyosztályokhoz. Ez annál is inkább fontos, mert ha március hó végéig a számlák be nem érkeznek és keresztül nem esnek a szokásos felülvizsgálatokon, úgy

az érdekelt szállítók egy teljes évet veszíthetnek, míg pénzükhöz juthatnak,

mivel az 1933. évi költségvetésből csak ennek a költségvetési évnek kiadásait rendezheti a város.

H I R E K

Aradról — Bucurestibe
filléres alapon. Odavissza mind-
össze 860 lej

Szép számban jelentkeznek az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalában azok, akik részt akarnak venni a bucuresti-i társasutazásban. Mindenki, akinek márciusban elintéznivalói vannak a fővárosban, ezt a nagyszerű alkalmat használja fel arra, hogy olcsón, a számára biztosított nagy kedvezmények igénybevételével utazzon. A temesvári Központi Menetjegyiroda által megállapított 860 lej aránylag nem nagy összeg, amikor tekintetbe vesszük, hogy a harmadosztályú körutazási jegy körülbelül kétszáz lejjel drágább és az utazás rendezői ezen olcsó ár mellett számozott ülőhelyet és kényelmes másodosztályú fiúkat biztosítanak az utazóknak.

Mindenkinek módjában áll két nap alatt elvégezni Bucurestiben dolgait és a társasutazás rendezősege úgy állította össze a programot, hogy az utasok két teljes napot tölthessenek a fővárosban. Gondoskodás történt arról is, hogy az ellátás és szálloda tekintetében is kedvezményeket kapjanak az utasok. Erre vonatkozólag most folynak a tárgyalások. Az tehát, akinek Bucurestibe kell utaznia, használja fel ezt a ritkán kínálkozó, kedvező alkalmat. Jelentkezni az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalában lehet.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Átmenetileg hőemelkedés, a csapadék szünetelésével.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. A BORZALMAK HÁZA. Edgar Allan Poe világhírű novellájának filmváltozata. Főszerepben BORIS KARLOFF, a FRANKENSTEIN c. film szörnye.

SELECT MOZGÓ: PAPRIKA. Főszerepben: GAÁL FRANCI-val.

Délután 3 órakor 8 lejjel:

AZ AGYAFÜRT RIPORTER, HANS ALBERS és CAMILLA HORN-nal a SELECT-ben.

A hét művészeti eseményei az aradvárosi mozikban:

MONTE CHRISTO GRÖFNÖJE. Németül beszélő, remek zenés vígjáték. Főszerepekben: Brigitte Helm és Rudolf Forster.

ÉLVE HOZZÁTOK ÖKET HAZA... Minden eddigi expedíciós film közül kiváló, fenséges produkció, mely lépésről-lépésre követi Franck Buck, a rettenthetetlen oroszánvadász szumátrai kalandozását. Ez a nagyszerű teljesítmény azzal is különbözik minden más expedíciós képtől, hogy a közönség szemeláttára elevenen fogdosák össze a legveszedelmesebb vadállatokat, a legizgalmasabb körülmények között.

— **Hírek egy miniszteri bizottságról az aradi Astra-gyár ügyében.** Az egyik bucuresti-i lap híradást közöl, amely szerint a közeljövőben miniszteri bizottság érkezik Aradra, hogy az Astra-gyár ügyét megvizsgálja. A lap szerint, a gyár befejezte a CFR által megrendelt vagonok szállítását és megrendelés hiányában kénytelen volt munkásai nagyrészt elbocsátani. A helyzet felülvizsgálására érkezik a miniszteri bizottság, amelyben D. R. Ioanitu munkatügyi és Mirto közlekedésügyi miniszter is részt vesz és Aradot megelőzően a Zsilvölgyében is kiszáll, hogy az ottani helyzetet felülvizsgálja. A miniszteri bizottság kérdésében az *Aradi Közlöny* munkatársa kérdést intézett Schapira igazgatóhoz, aki a következőket jelentette ki: Magam is olvastam a bucuresti-i lap híradását, amelyet azonban a leghatározottabban meg kell cáfolnom. Információim szerint szó sincsen arról, hogy Aradra kiszállna egy ilyen bizottság.

Ia bűkk
csér és
gyertyán

Tűzifa
legolcsóbb
Aufricht-nál

Telep (rég helyén) gyermekkórház mellett. Telefon 69. 554

— **JAPÁN MÉGIS KILÉP...** Tokióból jelentik: A japán fővárosból érkező telefontelepek szerint a szerdai minisztertanács kimondja Japánnak a Népszövetségből való kilépését. Ezt az elhatározást Japán megbízottja e hó 20-án jelenti be a Népszövetségnek.

— **Régi aradmegyei tisztviselő halála.** Vasárnap, hosszas szenvedés után, Világoson elhunyt Sziklav Alajos, Aradmegye régi, hűséges tisztviselője, aki 59 éves koráig a megye különböző helyein teljesített szolgálatot. Az utóbbi években szolgálati beosztását a központi megyei közigazgatás statisztikai hivatalában látta el, ahonnan súlyos asztmája miatt néhány hónappal ezelőtt betegszabadságra ment. Sziklav három felnőtt fia és kiterjedt rokonságra gyászolja. Temetése kedden délután lesz Világoson.

— **SZOVJETKÖVETET NEVEZ KI ROOSEVELT.** Washingtonból jelentik: Beavatott forrásból származó hírek szerint Roosevelt elnök a közeljövőben a szenátus elé terjeszti azt a törvényjavaslatot, amelynek értelmében kinevezik az Egyesült-Államok moszkvai nagykövétét. A szovjet ilymódon való elismerésétől Roosevelt az USA külkereskedelmének fellendülését reméli és 2—300 millió dolláros árucsere számát.

— **A jegyző véres alféria a határőrökkel.** Kaposvárról jelentik: A somogy megyei Vizvár községben vasárnap délután a határőrök összejövetelére keveredtek a községbeli legényekkel. Bosznai Béla jegyző megdorgálta ezért a határőröket, akik ekkor rátámadtak és a szerencsétlen embert szuronyokkal életveszélyesen megsebesítették. A jegyző unokaöccse Bosznai István neves magyar festőművésznek.



— **Filipescu Gligore Temesváron.** Bucurestiből jelentik: Az erdélyi és bánági politikai életnek a közeljövőben érdekes vendége lesz. Temesvárra érkezik és azután erdélyi körútra megy Filipescu Gligore, a konzervatív párt vezére, hogy itteni párthíveivel megbeszéléseket folytasson.

Meller Rózsi a politikában is megbukott

Bécsből jelentik: A szociáldemokrata párt kizárta tagjai sorából Meller Rózsi, az ismert író, aki — mint emlékeztetés — önmegnyilatkozatot követett el Meller Rózsi tiltakozott a kizárás ellen, azonban levelét a párt nem is vette tárgyalás alá.

— **A simándi ékszerlovaj.** Simándról jelentik: Mintegy két hónappal ezelőtt Csukay Gyuláné simándi lakos feljelentést tett a csendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki behatolt lakásába és ékszereit ellopta. A bevezetett nyomozás eredménnyel járt, amennyiben Vutca Vasile csendőrőrmester egy koldus cigányasszony személyében elfogta a tettest. A betörő cigányasszony kihallgatása alkalmával elmondta, hogy a lopott ékszereket néhány lejért simándi gazdáknak adta el. A házkutatások során a csendőrség megtalálta az szóbanforgó ékszereket.

Vitaminok és táperő koncentrátuma: Ovomaltine

— **Az aradi husiparosok** néhány nappal ezelőtt panasszal fordultak a Kereskedelmi és Iparkamarához, hogy a piacon engedéllyel nem rendelkezők naponta árusítanak levágott baromfiakat. A husiparosok sérelmét az iparkamara továbbította a városi orvosi hivatalhoz, ahonnan dr. Luszt Ferenc hatósági orvos, míg az iparkamara részéről Seracu János titkár razziat tartottak a piacon. Dr. Luszt Ferenc hatósági orvos ma délelőtt váratlanul ismét razziat rendezett és megállapította, hogy a baromfiust árusítók nem tartják be az előírt köztisztasági rendelkezéseket, amiért is többeket súlyos pénzbüntetéssel sújtott és a további árusítást beszüntette.

— **Wizo.** Mai kulturdélutánunkon Szántó Szeréna fog előadást tartani: „Mesék felnőtteknek” címmel. Kérjük a tagok pontos megjelölését.

Az osztálysorsjáték legutóbbi húzásán

150.000 Lei

nyereményt ismét a szerencsésjéről közismert **GOLDSCHMIDT BANK** szerencsés vevői nyerték.

Ügyeljen a sorsjegy balsarkán levő következő aláírásra!

— **Haiázolás.** Remszing Vendelné, született Markovits Mária, hosszas szenvedés után, 53 éves korában elhunyt. Temetése folyó hó 7-ikén, kedden délután 3 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

Jó emésztés — fél egészség. Székrekedés, bélrenyheség esetén Artin dragée normális ürüléshez segít. Kérje orvosától: Olcsó!

— **Vakmerő lopás az aradi pályaudvaron.** Vakmerő lopás történt vasárnap éjszaka az állomás harmadosztályú várótermében. Negriu János hunyadmegyei lakostól ismeretlen tettes vakmerő módon ellopott 2500 lej készpénzt. Negriu János a nagyváradi vonat megérkezését várta az állomáson, miközben elaludt. A tettes hozzálopódzott észrevétlenül levágta az alvó ember nyakára fel-fűzött zsinort, amelyen egy kis zacskó volt és abban volt a pénz. A feljelentés nyomán az állomási rendőrség bevezette a nyomozást és Vladislav kapitánynak, az állomási rendőrség vezetőjének sikerült a tettest Crisan Ilie, 27 éves többszörösen büntetett fiatalember személyében elfogni. Kihallgatása során bevallotta, hogy a pénz egy részét az egyik közelben lévő kertben ásta el, ahol a rendőrség meg is találta. — Ugyancsak előállították úv. Pacurar Mária cigányasszonyt, az elfogott tolvaj szállásadóját is, akinek Crisan a pénzből többszáz lej adott.

— **A kék express című filnatrakciónál a Vorwärts írja:** Milyen keveset is érnek a mi neveléses operettjeink és revüink, ha összehasonlítjuk őket egy ilyen filmmel, mint a Kék express, amely az élethől van merítve.

— **Az aradi rendőrség bünygyi osztályának egy háromtagú betörőbandát sikerült vasárnap délelőtt elfogni.** Nemrégiben Wolff György Strada Alexandru Gavra 38-ik szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak lakásába és onnan fehérneműket, azonkívül pedig különböző háztartási cikkeket loptak el. A bevezetett rendőri vizsgálat most eredménnyel járt, amennyiben a rendőrségnek sikerült a tetteseket Harmath György és Harmath Ilona Strada Cogalniceanu (Mikés Kelemen-ucca) 56., valamint Pálincás Ilés 23 éves Strada Oituz (Illés-u.) 204-ik sz. a. lakost elfogni, akik bevallták, hogy a betörést ők követték el. Kihallgatásuk során kiderült, hogy ugyancsak ők törtek be néhány héttel ezelőtt dr. Lukácsy Forray-uccai ügyvédhez is, akitől egy 8 ezer lej értékű varrógépet vittek el. A rendőrség most ennek a három tagú betörőbandának a bűnlajstromát igyekszik összeállítani, mert egészen valószínűnek látszik, hogy az utóbbi hónapokban történt betöréseket szintén ők követték el.

— **Ha a nátház nem is lép fel mindig ugyanolyan erővel mégis minden év megköveteli a maga áldozatait.** A hideg és esős idő és a vele kapcsolatos könnyű hűléses megbetegedések előkészítik a talajt a nátház számára. Ilyen esetekben minden tüszentő és köhögő szomszéd veszélyt jelent, mert a betegség okozójának bejárata a száj- és toroküregek. A legfőbb parancs az, hogy a nátháznak a szájüregben lévő okozóját hatásos és állandó fertőtlenítéssel ártalmatlanná tegyék. Nátház idején száját és torkát állandóan fertőtlenítsék a jóízű és biztosan ható Panflavin-paszttalakkal.

URANIA

Ma, kedden 5. negyed 8 és negyed 10 órakor
RICHARD VOSS szenzációs regénye

FEHER BARAT

Gustav Fröhlich, Charlotte Susa
a főszerepben.

Délután 3 órakor utoljára
8. — lej átlagos helyárrakkal:

GROCK, A CLOWN KIRÁLY

LIANE HAID, HARRY HARDT a címszerepben

Jön! A SZEZON EGYIK LEGNAGYOB B SZENZACIOJA Jön!

— **Érdekes konverziós ügyben hozott ma konkrét határozatot az aradi törvényszék** második szekciója. Ciul János borosjenői gazda tizenhat hold földjét terhelő adósságokra kért konverziót és az általa benyújtott összeállítás szerint, több aradi és megyei banknak összesen kétszáz ezer lejjel tartozik. Kérte a bíróságot, kötelezze a hitelező bankokat, arra is, hogy kisebb kamatokkal elégedjenek meg. Ma tárgyalta az ügyet a bíróság. Megállapítást nyert a tanuvallomásokból hogy Ciul nem a földbe fektette a kölcsönkapott pénzeket, hanem 300 ezer lejes értékben házat épített magának. Ennek alapján a törvényszék elutasította a konverziós kérelmet.

— **Lovagias ügy — Littkéné miatt.** Budapestről jelentik: Élénken kommentálják társasági és jogászai körökben azt az érdekes lovagias ügyet, amelynek háttérül a Littkéné-féle bűnügy szerepelt. A bűnpör egyik tanuja ugyanis provokáltatta Littkéné védőjét. Balogh N. Imre, Littkéné védője a tárgyaláson elmondott védőbeszédében olyan kijelentéseket tett Csernátóny László volt miniszteri titkár-ra, aki Littkéné ellen terhelően vallott, amelyet Csernátóny sértőnek talált magára nézve és ezért provokáltatta az ügyvédet. Az érdekes lovagias ügyben a két fél segédei ma este ültek össze.

Faiszon, szenzáció a Kék express

— **BETHLEN ISTVÁN GRÓF BERLINBEN.** Berlinből jelentik: Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök ma Berlinbe érkezett. A neves magyar politikus a közeli napokban kezd meg a Kulturbund rendezésében a németországi előadássorozatát, amelynek tárgyát Európa gazdasági helyzete képezi.

— **Ünnepélyes keretek között folyt le a ségai szükségtemplom felállított keresztútjának megszentelése.** Az ünnepi szertartást dr. Lakatos Ottó plébános végezte. Mahig Berard segédlete mellett. A tíz órai mise alkalmával, a szükségkápornát zsufolásig megtöltötték a ségai, buzsáki és környékbeli katolikus hívek, akik buzgón vettek részt a felszentelési szertartásban. A stáció képeit az aradi Notre-Dame iskolanővérek ajándékozták a templomnak, míg a művészi képkereteket Schirmer műasztalos és Déry Károly adományozták. A szertartás után az újonnan felszentelt keresztútnál Mahig Berard minorita atya vezetésével, keresztúti ájtatosságot tartottak.

— **Amikor arcszine fakó, szürkésárga és tekintete bágyadt, amikor szomorú, nyomott hangulat és nehéz álmok gyötrik, amikor epepangás, gyomorfájás, felfúvódás és fejnnyomás kinozzák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorral 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.** Az orvosok azért rendelik a Ferenc József vizet oly gyakran, mert ez sok esetben a rosszullét okát gyorsan megszünteti és az egész szervezetet felfrissíti. A Ferenc József keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Véres kávéházi incidens Temesváron.** Temesvárról jelentik: Izgalmas revolveres affér történt vasárnap hajnalban a Lloyd-kávéházban. A hajnali órákban nagyobb társaság érkezett a kávéházba, ahol már mulatott egy társaság. Az újonnan érkezettek: Bacea volt tüzerőrnagy és felesége, egy ismert lapszerkesztő és Popovici Miklós ügyvéd. Tánc közben a már ott volt társaság egyik tagja, Beamter Dezső magánhivatalnok a lapszerkesztő fejébe nyomta keménykalapját, majd később odament asztalához, hogy bocsánatot kérjen. Ekkor szökváltás keletkezett a lapszerkesztő és a magántisztviselő között. Bacea volt tüzerőrnagy felugrott és revolvért rántott, majd rálőtt Beamterre, akit az egyik vállán talált el. A volt őrnagyot a rendőrség őrizetbe vette.

— **Elítéltek egy népszámlálási ál-biztost.** Albu Simon iskolaigazgató, az Illés-uccai elemi iskola igazgatója, feljelentést tett a népszámlálás idején Bossinceanu Mihály munkanélküli magántisztviselő ellen, aki végigjárta a külvárosokat és mindenütt népszámlálási biztostnak adta ki magát. Bossinceanu családonkint husz lejt inkasszált, mindaddig, amíg le nem leplezték. A járásbírósaq előfokon két napi elzárásra és 300 lejt pénzbírságra ítélte és a törvényszék helybenhagyta az ítéletet az ügy mai tárgyalásán.

SAMSON uriszabó

Arad, v. Sa- Tavaszi öltöny és felöltő szövetruháinak beérkeztek
lacz-u. l. sz. Modern szabás! Mérsékelt ár!

— **Teleky Sándor dr. öngyilkossági kísérlete Budapestben.** Budapestről jelentik: Feltűnést keltő öngyilkosság történt szombatról vasárnapra virradó éjszaka Budapestben, amelynek áldozata Teleky Sándor dr., ismert budapesti ügyvéd. Teleky dr. szombat éjszaka meghagyta a szobaleányának, hogy másnap reggel ne költse fel, mert vasárnapra való tekintettel, tovább akar aludni, mint rendesen. Vasárnap délben a hozzátartozóknak feltűnt, hogy dr. Teleky még mindig nem kelt fel. Felésége benyitott szobájába, ahol megdöbbenve látta, hogy férje eszméletlenül fekszik és mellette üres alonálos fiola hever. A kihívott mentők az öngyilkos ügyvédet súlyos állapotban a Rókus-kórházba szállították.

— **Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek nyereségei március 1., 2., 3-ikán.** Lej 150.000.— nyert 62557. Lej 15.000 nyert 28074. Lej 10.000.— nyert 70652. Lej 7.000.— nyertek 26342, 46725. Lej 5.500 nyertek 8404, 8417, 8451, 8473. 8423, 8459, 8498, 16001, 16011, 16041, 16046, 17061, 17084, 18779, 18782, 18796, 20155, 20157, 21952, 21953, 21960, 21962, 21990, 26114, 26167, 26183, 26191, 28077, 29557, 29569, 29576, 33189, 33191, 42571, 44307, 44777, 45014, 45023, 45031, 45041, 45966, 45990, 45994, 45997, 46724, 46748, 46595, 49414, 50701, 50712, 50716, 50734, 50747, 50783, 50756, 51130, 55885, 55886, 62436, 62440, 62385, 62552, 70672, 70693, 78639.

A filmpártás olouja Kék express

— **MEGHALT CSIKÁGÓ POLGÁRMESTERE.** Miamiából jelentik: Cernak csikágói polgármester, aki tudvalevőleg a Roosevelt elleni merénylet alkalmával súlyosan megsebesült, amerikai időszámítás szerint ma reggel 6 órakor meghalt. A polgármester állapota az éjszaka válságosra fordult és csakhamar bekövetkezett az agónia. Az utolsó órákat Cernak eszméletlen kívül töltötte és családja tagjait sem ismerte fel. Roosevelt elnököt a halál híre mélyen megrendítette és azonnal intézkedett Cernak polgármester temetéséről.

— **Hírek a rendőrségről.** Barbat Coriolan rendőrkapitány, a gáji rendőrség vezetője, harminc napos szabadságot kapott.

— **Véres események a román-orosz határon.** Bucurestiből jelentik: Véres incidens játszódott le az elmúlt éjszaka az orosz-román határon. Tiraspol község közelében. A késő éjszakai órákban 21 román nemzetiségű egyén akart átszökni orosz területre Romániába. Az orosz határőrök észrevették a menekülőket és sűrű golyózáport menesztettek utánuk. A tüzelés következtében a Dnyeszter innenső partján szolgálatot teljesítő román granicsárok közül többen megsebesültek. Erre a román határőrök is tüzelni kezdtek az oroszokra, úgy, hogy valóságos harc fejlődött ki a két csapat között. A román menekülők közül számosan súlyosan megsebesültek. Csaknem ugyanekben az időben Tighinánál az orosz határőrök agyonlőtték egy parasztot, aki szintén át akart szökni a határon.

— **Migrén, fejfájás ellen kérjen orvosától Algoson pasztillát.**

— **Boltíves templom** nagy kőkapujában öszszetett kézzel lép be egy fiatal leány. Ezt a képet látjuk a „Magyar Lányok” e heti számának borítékján. Tutsek Annának, a körülrajongott szerkesztőnőnek új regényét, Harsányi Zsolt novelláját, Babay József izléssel illusztrált versét, Szederkényi Anna, Dánielné-Lengyel Laura cikkeit, a John Galsworthy-ról szóló megemlékezést emeljük ki a számból. Díjtalan mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrásy-út 16.

— **Játszva kell a gyereket tanítani.** Iáték és tréfa megbarátkoztat a betűvel. Képekkel, verssekkel tanítja meg a gyermekek népszerű újságja, „Az Én Ujságom” a kicsiket olvasni, játszva tanulniak meg az ábécét s vidáman foigatják „Az Én Ujságom”-at, amiben minden őket érdekítő dolgot megtalálnak. Előadásra alkalmas kis márciusi színdarab, sok mese, vers, kis naptár, főzőcske, tanulságos, érdekes rovatok, rejtvény, a szerkesztő bácsi postája és sok-sok színes kép, tréfa teszi teljessé „Az Én Ujságom” legújabb számát. A kiadóhivatal szívesen küld díjtalan mutatványszámot: Budapest, VI., Andrásy-út 16.

— **Tolvaj kocsis.** Ma délelőtt előállították a központi rendőrségre Stanca Aurel 27 éves kocsist lopás büntette miatt. Stanca Aurél Markovics aradi szállító szolgálatában állott és a fuvarozás véget ért reá bizott árukat állandóan dézsmálta. Az előállított kocsis ellen megindult az eljárás.

— **Súlyosabb természetű villamos- és kocsikarambol történt vasárnap este a mikalakai főúton.** A kora esti órákban Mihuta István mikalakai lakos kocsijával át akart hajtani a villamos vasút sínein. Mihuta nem vette észre a közelgő villamost, amely éppen akkor érkezett oda, amidőn a parasztszeker már a sínparon volt. A villamos vezetője ugyan lefékezett, az összeütközést azonban nem lehetett elkerülni és a villamos kocsit elhütötte a szekeret. A kocsit felborult és az egyik ló oly súlyosan sérült meg, hogy még a helyszínen kimúlt. A kocsin ülő Mihuta Istvánnak csodálatosképpen semmi baja sem történt.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen-e étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát.** Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerésztára

— **Tagad a pécskai gyilkos.** Ma került az aradi törvényszék vádtaácsa elé Malkovits János pécskai cigánylegény, akit az elmúlt napokban történt rablógyilkosság elkövetésével vádoltnak fogtak el. Tiplea vizsgálóbíró, kihallgatása után vizsgálati fogságba helyezte Malkovitsot, aki fellebbezést jelentett be a vizsgálóbírói döntés ellen. A vádtaács előtt a cigánylegény konokul tagadott és azt állította, hogy a gyilkosság napján nem is tartózkodott Pécskán, hanem Szemlakon volt. A vádtaács megerősítette a vizsgálati fogságot.

Rövidesen jön a Kék express

— **Tolvaj kártyavetőnő.** Lingurár Etele pécskai cigányasszony felkereste Galin Katica magyarpécskai asszony házáat és kártyavetésre ajánkozott. Kártyát is vetett a 62 éves asszonynak, akinek többek között azt jóslta, hogy hamarosan férjhez megy. Nyomban ajánkozott is, hogy a házasságot mihamarabb nyelbeüti. Távozása után vette csak észre Galin Katica, hogy a cigányasszonnyal együtt ruháimük és egyéb értékek is eltűntek. Megtetete a feljelentést és a csendőrség meg is találta Galin Katicánál az eltűnt dolgokat. A járásbírósaq egy havi elzárásra ítélte a cigányasszonyt és a törvényszék ma, figyelembevőve az enyhítő körülményeket, felfüggesztette ideiglenesen a büntetést.

— **Betörés egy aradi raktárba.** Stralea János Strada Vicentiu Babes 22-ik szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak raktárhelyiségébe és onnan mintegy 10 ezer lej értékű rezet loptak el. A rendőrség a tettesek kézrekerítésére bevezette nyomozást.

Azugai sör

eladására concessiókat mérsékelt számban kiad:

Azugai sörraktár

ARAD, Bul. Regele Ferdinand 33.
(volt Boros Béni-tér). Telefon 141.
Képviselő Arad városra és megyére

SPORT KÖZLÖNY

Az ATE elszenvetted első vereségét, így az atléták kerültek az élre A tornászcsapatot az Unirea győzte le. Az AAC a Hakoah verte meg, míg a Transilvania a Tricolorral végzett. — Az Olimpia-PTT legyőzte a Soimit

A disztrikt bajnokság vasárnap teljes üzemenl kezdetét vette és a szezonnyitó bajnoki kezdés mindjárt derbyvel kedveskedett. Az ATE került össze a feljavult Unirea csapatával s a küzdelemből az Unirea került ki győztesként. A tornászok együttese a tavalyi szezon vereség nélkül küzdött végig, míg a tavaszi évad első mérkőzésén vereséget szenvedtek és ez a vereség a Hakoah felett győzedelmeskedő AAC-ot segítette az élre. A Transilvania csapatának nehéz küzdelem után si-

került legyőznie a Tricolor együttesét, míg az ifjusági játékosokkal telespékelt Olimpia-PTT a Soimire vert rá. A lejátszott mérkőzések figyelembevételével a bajnoki táblázat így fest:

1 AAC	8	5	2	1	20	13	12
2 ATE	8	4	3	1	21	11	11
3 Unirea	8	5	1	2	22	12	11
4 Olimpia	8	4	2	2	13	10	10
5 Transilvania	8	3	3	2	13	8	9
6 Hakoah	8	2	2	4	11	17	6
7 Soimi	8	1	1	6	5	23	3
8 Tricolor	8	—	2	6	6	16	2

Vereséget szenvedett Temesvárott az AMTE

Ripensla—AMTE 6:2 (2:1).

Az aradi csapattól senki sem várt győzelmet, mert a futballsport szakértői tudják, hogy Temesvárott a Ripenslát legyőzni majdnem lehetetlenség, mert attól eltekintve, hogy a csapat Románia egyik legjobb együttese, de maguk a bírók sem engedik meg, hogy a temesvári proficsapat otthonában veszteséggel hagyja el a pályát. Ez a bravúr majd bekövetkezett, mert a jól játszó AMTE féldőig 2:1 arányban vezetett, de szünet után az I. féldőben jól bíraskodó játékező a játékidő második felében szemmeláthatólag nyomta az AMTE-t. Az első gólt Ciolac szerzi meg, amire Nagy válaszol. Sőt Magold az AMTE-t juttatja vezetéshoz. Szünet után Bindea, Raffinszky, Ciolac, Dobai és Zombori (11-esből) értek el gólt. Az AMTE csapatában Szabó, Lingurar, Magold, helyül-közzel Nagy és Pomacsek játszottak jól, míg a többiek gyengén látták el szerepüket.

O Unirea—ATE 3:1 (2:0). Sáros falajú pályán jobban érvényesült az Unirea állóképessége és a szünetes játékokat mutató ATE felett győzedelmeskedett. Már a 2. percben Mayer megszerzi a vezetést és az előnyt Megyesi növeli, amire az ATE Tóth révén válaszol. A II. féldőben egyetlen gól esik, ennek az Unirea Mayer nevű játékosa a szerzője.

O AAC—Hakoah 3:1 (2:0). Az első féldő az AAC nagy fölényében játszódik, de a Hakoah jól védekezik, ennek ellenére is két góllal terhelik a hálóját, amelynek Török és Puskás a szerzői. Szünet után Szabó Béla 3:0-ra növeli az előnyt és az eredményen Blum szepit.

O Transilvania—Tricolor 2:1 (1:1). A Transilvania nehéz küzdelem után győzött, a majd végig 10 emberrel küzdő Tricolor felett. Bódi szerzi meg a vezetést, de a Tricolor Boios révén kiegyenlített. Nagy küzdelem indul meg a győztes góllért, amit a Transilvanianak Bódi révén sikerül elérnie.

O Olimpia-PTT—Soimi 2:0 (1:0). A fiatal játékosokból álló mikelakai csapat állandó fölényben játszva könnyen győzött a Soimi ellen. Baranyi és Schultz voltak az Olimpia-PTT gólvőői.

O Egyéb aradi hírek. Szövetségi díjmérkőzések: AVMSE II.—ATE II. 2:1 (1:1). AAC II.—Unirea II. 6:1. — Palásthy, a Tricolor nagyvonalú játékosa, csapatának tréningjén szerencsétlen körülmények között felső lábszántörést szenvedett.

O Vidéki eredmények. Sok mérkőzést játszottak vidéken és pedig: Temesvár: Bajnoki mérkőzések. Banatul—Kadima 7:0. TAC—Rapid 0:0. Raab, a TAC játékos a kulcsonttörést szenvedett. Kinizsi—Elektrika 3:0. — Resica: Barátságos mérkőzés TMTE—UDR 2:1. — Lugos: Bajnoki mérkőzések: Vulturii—LMTE 4:2. Germania—Ferdinand 1:1. — Nagyvárad: Crisana—Egyetértés 17:0. Törökvis—Testvériség 3:1.

O KÉTEZER FŐNYI TÖMEG VÁRTA A NAC CSAPATÁT. A NAC diadalmos turát megjárta csapata ma, hétfőn délután 2 óra 15 perckor érkezett meg és annak ellenére, hogy Váradon egész nap zuhogott az eső, mégis mintegy 2000 főnyi közönség — élén a polgármesterrel és prefektussal — várta a csapatot és hatalmas ovációban részesítette annak tagjait. Este 200 ovációes rendezést rendeztek a csapat tagjainak tiszteletére. Braun Csibi, a NAC-ban szereplő AME-játékosok üdvözlésére érkeztek Aradra

O Osztrák, cseh és olasz bajnokság. Eredmények: Wacker—Admira 4:3. Hakoah—FAC 1:0. WAC—Rapid 3:1. FC Wien—BAC 1:1. A Vienna három ponttal vezet a Rapid előtt. — Az olasz bajnoki küzdelmek mind a várt eredménnyel végződtek: Bologna—Palermo 3:0. Triestina—Róma 1:1. Lazio—Torino 0:0. Genova—Casale 3:2. Ambrosiana—Pro Vercelli 4:2. Milan—Padova 6:2. Pro Patria—Alessandria 2:1 Juventus—Napoli 3:0. Fiorentina—Bari 1:0. — A Spartia hengerelt, Sparta—SK Pilsen 8:0. Slavia—Viktoria Zizkov 2:1. Bohemians—Liben 8:1. TFK—Kladno 2:1. Viktoria Pilsen—SK. Nachod 3:2.

Magyarország minimális arányban győzte le a hollandi válogatottat

A hollandusok érték el a vezető gólt, Bihámi kiegyenlített, míg a győztes gólt Teleki rugta. — Magyarország—Hollandia 2:1 (1:1)

Amszterdamból jelentik: Az 1928. évi olimpiai játékok óta sportversenyt nem kísért olyan óriási érdeklődés, mint a magyar válogatott csapat első amszterdami vendégszereplését, amelyre 30.000 főnyi rekordközönség jelent meg a stadionban. Amilyen impozáns volt az 1928. évi olimpiai arénájának külső képe, olyan siralmas állapotban volt maga a pálya, amelynek a talaját egy heti gondos munkával sem tudták rendbehozni. A kisebb baj volt, hogy a korcsolyapályának a felöntött talaj annyira mély volt, hogy a labdát nem lehetett irányítani, de annyira hepe-hupás volt a talaj, hogy nemcsak a magyar, de a honi játékosok is bukácsoltak rajta és alig volt tervszerű akció, amit ilyen körülmények között a tervezett elgondolás szerint végre lehetett hajtani.

Ilyen körülmények között örülni kell a gólarányban ugyancsak sovány győzelemnek, — írja az egyik budapesti nagy sportlap — mert irreális talajon az esetleges vereség sem jelentett volna meglepetést. A magyar futball jövője szempontjából igen fontos körülmény volt az, hogy a válogatott csapat győzelemmel kezdte meg 1933. évi szereplését.

A mérkőzés mindvégig a magyar csapat technikai föléységét mutatta és annak hízogó eredményét a honi közönség által erősen biztatott holland válogatott csapat inkább lelkes játéknak, mint tudásának köszönheti.

A holland csapat várakozáson felül jól tartotta magát és holland sportkörökben nagy eredménynek mondják, hogy a II. féldő közepéig a honi csapat nyíltta tudta tenni a mérkőzés kimenetelét.

Hollandia legjobb csapatrésze a közvetlen védelem volt, amelyben különösen az ötvenedik válogatottságát ünneplő van der Meulen dr. kapuvéd emelkedett ki. A halvesor rendkívül agilisan és gyorsan bizonyult, úgy, hogy a legtöbb magyar támadás már a fedezeteken akad meg. A csatársorban a balszárny tüntette ki magát, míg a legveszélyesebbnek hitt Lagendaal tudománya egészen csődöt mondott.

A magyar csapatban a védelem hibátlanul dolgozott, de a halvesorban csak Sárosit lehet dicsérni, míg a két szélső fedezet sokszor kihagyott. Nem ment a játék Markosna és

Meghalt a magyar uszósport vezére

Komjádi Béla tragikus halála.

Budapestről jelentik: A magyar sportéletet sulyos csapás érte. Legkiválóbb előharcosainak egyike, Komjádi Béla, a magyar uszósport vezére vasárnap reggel nyolc órakor elhunyt. Komjádi Béla a magyar olimpiai válogatott vízipóló tréningjén agyvérzési rohamot kapott, amely másnapra könnyörtelenül végzett vele. Komjádi Bélát a magyar nemzeti sportélet saját halottjának tekintik.

Komjádi Béla a magyar uszósport vezetője volt és eme sportág fejlesztése körül hervadhatatlan érdemeket szerzett. Ezenkívül Budapest székesfőváros törvényhatósági bizottságának tagja volt és a losangelesi olimpiai utáni, érdemei elismeréséül a kormányfőtanácsosi rangot kapta.

Komjádit kedden délután fél 4 órakor a rákoskeresztúri izr. temetőben helyezik örök nyugalomra az izraelita szentegylet által adományozott disztrikthelyen.

Temetésén a gyászestől megrendült magyar sportvilág teljes számban képviselteti magát.

O RÖVIDESEN MEG LESZ A ROMÁN-MAGYAR SPORTBÉKE

Bucurestből jelentik: A Román Futballszövetség tanácsa elfogadta a bécsi békehatározatot és elhatározta, hogy május 7-én Bucurestiben rendezik meg a Román-Magyar amatőr válogatott mérkőzést. Ez a határozat azt jelenti, hogy semmi akadály a romániai és a magyarországi csapatok közötti sportértekezésnek.

Ticskának sem. Bihámi a gólján kívül alig vettette magát észre, míg Cseh II. és Teleki akcióit nagy balszerencse kísérte.

A magyar csapat kissé elfogódottan kezdett és így

a vezető gól holland csatár, Brocek bal-összekötő lövéséből esett

a 22-ik percben. A magyar csapat azonnal szebbnél-szebb támadásokat vezetett a holland kapu ellen,

de csak a 37-ik percben sikerült kiegyenlítetnie Bihámi révén.

Állandó magyar fölény ellenére az I. féldőben további gól nem esett.

A II. féldő elején ismét a holland csatárök támadtak többet, de a magyar csapat fokozatosan felülkerekedett és veszélyes támadásai során a 25-ik percben

Teleki megszerezte a győztes gólt.

A magyar csatársor tovább rohamoz, a hollandusok azonban nyolc emberrel védekeznek, úgy, hogy a meccs végén a közönség lelkes ovációkban részesíti a honi csapatot, hogy csak a legmimimálisabb gólkülönbségű vereséggel uszta meg a mérkőzést.

Langenus bíraskodása, magyar szempontból, nem volt kifogástalan.

Nagyszérien sikerült a Hakoah ökölvívó versenye

Vasárnap este rendezte az aradi Hakoah sportegyesület klubközi boxversenyét, amelyen a temesvári Ilsa ökölvívóit látta vendégül és a klubközi meccs 5:5 arányban döntetlenül végződött. Két boxiskola vezette be a versenyt, Wolff és Aszódi, mindkettő Hakoah-tag, valamint Quittner és Csevet Ilsa-tagok mutatták be az ökölvívást, majd sor került a Hakoah és Ilsa-versenyre, ennek eredményei: Dascal Hakoah győz Riegler Ilsa ellen, Schwartz Ilsa győz Mnerie Hakoah ellen, Petschowsky Ilsa győz Simon Hakoah ellen, Marittváky Hakoah, Kun Ilsa döntetlen. Krausz Hakoah győz ellenfél nélkül. Az eredmény tehát 5:5.

A verseny után Dörfler és Náno, valamint Kun és Petschowsky mutattak be Iskola-boxolást.

Magyarországi eredmények

Ujra pontot veszett a Törekvés. Az I. osztályu amatőr bajnokság vasárnapi fordulójának legnagyobb meglepetése a vezető Törekvésnek pontvesztése az otthonában játszó pesterzsébeti munkáscsapattal szemben, de szenzációt jelent a letörtnek hitt BSE győzelme is a BSzKRt ellen. Eredmények:

EMTK—Törekvés 1:1 (0:0), Postás—FTC 5:1 (3:1), URAK—MÁVAG 2:1 (0:1), BEAC—VI. ker. FC 0:0, BSE—BSzKRt 1:0 (0:0), Fer. Vas.—MTK 3:1 (1:1), Elektromos—UTE 3:1 (2:0).

Favoritgyőzelmek a II. ligában. A Vasas, a második profiliga vezető csapata, alapos rávást vett egyetlen őszi legyőzőjén, a Draschen, viszont a Taxi FC váratlan pontot veszett Szentlőrincen. Eredmények: Budafok—Droguista 3:1 (1:1), Bak TK—VAC FC 6:1 (2:1), Vasas—Drasche 5:0 (4:0), Taxi—SzNF 2:2 (1:1).

Barátságos mérkőzések. A magyar—holand válogatott mérkőzés napján több csapat barátságos mérkőzéssel töltötte a vasárnapot. Eredmények: Hungária—III. ker. FC 3:2 (2:2), Szeged FC—Attila 0:0, Újpest—Phöbus 5:2, Kispeszt—Etc FC 5:2.

Elkerült az utolsó helyről a Somogy. Vasárnap egyetlen I. profibajnoki mérkőzést bonyolítottak le, ez Kaposvárott történt, ahol a hazai együttes a Budai „11” csapatát látta vendégül. A gyenge játék után 1:1 lett az eredmény. Vadász, illetve Polgár a góllövők. A Somogy ezzel a szerzett pontjával elkerült az utolsó helyről.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„Kellemetlen csalódás érheti a belföldi hitelezőket a bonok miatt!” — mondotta Marcus Mihály dr. vezérigazgató. — A Nemzeti Bank csak kis összeget adhat a bonokra. — „A gazdasági világháborút Németország nyerte meg!” — „Amerikát utólérte a nemezis!”

A most kibocsátandó állami bonok forgalombahozataláról szóló véleményadás céljából az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Marcus Mihály dr.-t, az erdélyi Kereskedelmi és Iparkamarák volt szenátorát, a Banca Romaneasca arad-bánáti körzetéhez tartozó vállalatok és pénzügyintézetek vezérigazgatóját, aki nagy közgazdasági tudáson alapuló, alábbi nyilatkozatot tette:

— Már tizenöt éve, hogy véget ért a rettenetes világháború, amely rengeteg emberáldozatot követelt, de szerencsére nem pusztította el mindazokat, akik abban részt vettek. Most, tizenöt év után újabb nagy háborúba:

gazdasági világháborúba jutottunk, amely kivétel nélkül mindenkit súlyosan érint. Megállapításom szerint, gazdasági szempontból ilyen borzalmas idők még sohasem voltak.

— Nagyon érdekes, hogy a gazdasági világháború máris eldőltnek tekinthető és azt, a véres háborúban legyőzött Németország nyerte meg. A legújabb tudományos megállapítás szerint Németországnak van most a legkevesebb adóssága: a német állam tartozása csak tízmilliárd aranyárka, a német állampolgárok külföldi tartozása pedig huszonötmilliárd árka. Ezzel szemben Anglia összes államadóssága aranyárkában kifejezve, hetven milliárd, Franciaországé pedig negyvenmilliárd árka. Tudvalevően Németország gazdasági talpraállítása céljából, a győző államoktól igen jelentékeny kölcsönt kapott, amelyet azonnal felhasznált: a legmodernebb egészségügyi, állami és közhasznú intézményeket építette fel, amelyek most is a legpontosabban működnek. Bejártam pl. a Rajnavidékét és mondtam, hogy az most valóságos paradicsom. Németország nem fizeti ki a fentebb említett intézményekbe fektetett kölcsönösszegeket, mert ezeket a modern alapításokat, tőle nem lehet elvenni. A győző államok rosszabb helyzetben vannak, mint Németország és közintézményeik be a sajátjukból mégis készpénzzel kell finanszírozni.

— Az európai gazdasági válság most átsapott Amerikára, amelyet elért a nemezis.

A telhetetlen Amerika vagyoniának jelentékeny részét az európai államoknak adott kölcsönökbe fektette és Európa azokat nem bírja visszafizetni. Amerikának kötelessége Európa újjáépítését elősegíteni, mert különben ő is teljesen elpusztul, hiszen újabban egész gazdasági életét az európai kölcsönök törlesztésére és a kamatokra bázisozta.

— És mi a véleménye vezérigazgató urnak a most kibocsátandó kincstári bonok realizálásáról? — kérdeztük.

— A kérdés nem olyan egyszerű — felelt Marcus dr. — amilyenek az első pillanatban hitték. Az állam sokmilliárd lejjel tartozik polgárainak. Ezt az összeget fizetési utalványokkal kellene kiegyenlítenie és akkor az állampénztár száz százalékig kiüzetné azokat, ehelyett azonban a kincstár bonokkal akarja a polgárainál levő tartozásait kiegyenlíteni. Ha a bonokat azonnal készpénzre lehetne becséreni, akkor azoknak óriási jelentőségük volna, ez azonban nem fog bekövetkezni. De megjegyzem, hogy még enélkül is eleve séget fog előidézni az ország gazdasági életében. A bonok nevezett új kötvényeket a Banca Nationala lombardirozhatja, de csak anyagi helyzetének megfelelő mértékben. A Banca Nationala heti kimutatásai igazolják, hogy az intézetnek alig

van néhány százmillió lej feleslege, már pedig az új államkötvények csupán hatvan százalékos lombardirozásához is több, mint négy milliárd lejre volna szüksége.

Ezt csak új bankjegyek forgalombahozatalával lehetne előteremteni, ezt azonban a Banca Nationala nem teszi, de nem is teheti, mert az 1929-ben készült, lejstabilizációs törvény lehetetlenné teszi.

— A törvény pontosan szabályozza a bankjegyek kibocsátását.

— Ez a törvény a világ tizenhat számottevő államával kötött szerződésen alapszik, mely a lej árfolyamának szilárdságát biztosítja. Azt hiszem, legheylesebb volna, ha az állam pontosan összezná ez év elejéig felgyülemlett belföldi tartozásait és ilyen összegű államkötvényeket bocsátana ki egy, természetesen előkidolgozott részletes törlesztési terv alapján. Ez a súlyos kérdés enélkül közmegelegedésre nem oldható meg, mert az állam belföldi hitelezőit kellemetlen csalódás érheti, ha a remélt 75—80 százalék készpénz helyett, ennél jóval kisebb összeget kaphat a kötvényért. Szomorú példa erre a lejstabilizációs kötvény, amely száz lej névérték mellett a tőzsdén most 42 lejen áll,

Bolgár Lajos.

— **MEGJÖTT AZ ARADI NYUGDIJHÁTRALÉK.** Vasárnap megérkezett a pénzügyigazgatósághoz az aradi állami nyugdíjasok számára a hiányzó összeg és a nyugdíjpénztár hétfőn tovább folytatta a fizetéseket. Kedden az L., M., N. betűsök, szerdán pedig az O. P. R. kezdőbetűs nyugdíjasok kapják meg illetményeiket és ezzel be is fejeződik a most esedékesé vált nyugdíjak kifizetése.

— **Reinhart Kálmán dr. szakelőadása.** Korához képest rendkívüli szaktudású, igen rokonszenves fiatal ember mutatkozott be vasárnap délután Arad közgazdasági közönségének, az Iparos Otthon szabadegyetemének előadójaként emelvényén. Reinhart Kálmán dr., aki fia az aradi gazdasági és társadalmi téren vezető szereppel bíró Reinhart Gyula, az Iparosok Hitelszövetkezte elnökgazgatójának, — a fogyasztási szövetkezetekről irt hatalmas, tartalmas, minden részletre kiterjedő, akadémiai nivón álló tanulmányt, amelyet háromnegyed óra hosszáig élvezettel hallgatott a nagytermet zsúfolásig megtöltő közönség. Reinhart Kálmán dr., aki egy bécsi szakiskola elvégzése után, a trieszti közgazdasági egyetemet végezte el, történelmi visszaillesztést vetett a szövetkezetek keletkezésére és működésére. Rámutatott a mai rendszer hibáira és megismertette a közönséggel azokat az irányokat, amelyek a kapitalizmus helyébe akarnak kerülni. Ilyen irányzatot képvisel a szövetkezeti mozgalom is, mely a termelés és a fogyasztás közötti diszharmoniókat akarja egyensúlyba hozni. Ahol fejlett fogyasztási szövetkezeti élet van, emelkedett a nőmegek fogyasztóképessége, mert a szövetkezet a közvetítő kereskedelem hasznát is biztosítja tagjainak, az emelkedett fogyasztóképesség pedig a termelésre van jótékony hatással. Azután áttért a szövetkezeti üzemek koncentrációjára. A legnagyobb közös bevásárlási társaság Angliában van több, mint 100 gyárral, vannak tergerentuli ültetvényei is és kereskedelmi fiotája. Az Iparos Otthon nevében Glück József meleg hangon mondott köszönetet az értékes előadásért, amelyet a jelenlévők hatalmas tapsokkal honoráltak.

Remszing Vendelné szül. Markovits Mária,

hosszas szenvedés után 53 éves korában elhunyt.

A megboldogult földi maradványait az alsótemető halottasházából f. hó 7-én, kedden délután 3 órakor helyezik örök nyugalomra.

792

ENGEL GYULA és neje szül. BLEUER ILONKA, mint szülői, valamint az alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy a szerett leányuk, testvér, unoka, unokahug sógornő és rokon

Engel Magda

folyó évi március hó 6-án d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor életének 25-ik évében, rövid szenvedés után jobblétre szenderült.

A boldogult földi maradványait március hó 8-án, szerdán délelőtt 11 órakor fognak az izretemető halottasházából örök nyugalomra helyezni.

Aldás emlékére! Nyugodjék békében!

Arad, 1933. március 6-án.

Özv. Bleier Hermanné, özv. Engel Mórné, nagyanya. Olga, férj. Gábor Sándorné, Tibor, testvérei. Gábor Sándor, sógora. Engel Tiborné szül. Mátrai Ella, sógornője. Engel Armin és neje, Engel József és neje, Bán Emil és neje, Engel Kálmán és neje, Kis Imre és neje, Engel Jenő, Engel Lili, Engel Ernő, nagynénjei és nagybátyjai, Gábor Lacika, Engel Harrika, unokaöccsei.

HUNGARIA

Nagyszálló

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL“.



A FRANCIA ÁLLAM GYOGYFORRÁSAI



VICHY-CELESTINS Vese- és hólyag-bántalmak, köszvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására
VICHY GRANDE-GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál.
VICHY-HOPITAL Gyomor- és bélbántalmak esetében.

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein Bukaresti, Str. Campineanu 20.

A bonok kibocsátásáról szóló törvény hiteles szövege

Sokkal kevesebbet kapnak a hitelezők, mint ahogyan remélték

Románia lakosságát nagy meglepetés éri a most kibocsátandó kincstári bonok forgalombahozatala miatt. A kormányhoz közelálló bucuresti-i forrás nyilvánosságra hozta a bonok kibocsátására vonatkozó törvény szövegét. Eszerint az állam nem a múlt év végéig, hanem csak az 1931. év december 31-ig fennálló tartozásait fogja a bonokkal rendezni. Tudvalevően a közalkalmazottak és a nyugdíjasok 1931-ben csak novemberben és decemberben nem jutottak illetményükhöz, de ezenkívül 1932-ben kb. három-négy hónapig nem kapták meg azt, tehát ők követelésüknek csak legfeljebb egyharmadához jutnának hozzá, ha az alábbi törvényt a parlament elfogadná. Az 1931. év végéig felgyülemlett belföldi államadósságok összege hatmilliárd 815 millió lej, amelyre a kincstár mostanig csak 309 millió lejt fizetett, tehát az ezután kifizetendő tartozás hat és félmilliárd lej. Ennek kiegyenlítésére az alábbi törvényt akarja elfogadtatni a pénzügyminiszter:

1. szakasz: törvény az állam által az 1932. év előtt igénybevett belföldi tartozások rendezéséről.
2. szakasz: A pénzügyminisztérium jogosult ezekben az adósságoknak kifizetésére adóbonokat kibocsátani.
3. szakasz: A kibocsátandó kötvények száz, ötszáz, ezer, ötezer és tízezer lej névérté-

kük és azokat bárki igénybeveheti, vagyis bemutatásra szólnak évi négy százalékos kamatozással.
4. szakasz: Az állam és az összes köztisztviselők (vármegyék, városok, községek, stb.) teljes névértékben kötelesek elfogadni. Adófizetésre és köztartozások kiegyenlítésére csak oly esetben használhatók, ha az adó és más köztartozás 1931. december 31. előtt keletkezett. Örökösödési illetékek hátralékának és pénzbüntetések kifizetésére a kötvény nem érvényes.
5. szakasz: A kötvényeket a tőzsdén jegyzik, de az eladásnál sem illetéket, sem adót nem kell fizetni és az osztalékuk is adómentes.
6. szakasz: A Banca Nationalánál ezek a bonok éppúgy lombardirozhatók, mint a többi állampapírok.
7. szakasz: Az állam 1931. december 31-ig fennálló tartozásainak kifizetésére a bonokat felajánlja hitelezőinek. Ugyancsak felajánlja azoknak is, akiknek a vármegyék, a községek, az autonóm testületek a fenti időpontig nem fizették ki tartozásaikat.
8. szakasz: Az állam jogosult belföldi adósságait és az esetleges büntetési összeget kompenzálni, azaz levonhatja hitelezőjétől annak adótartozását, amely 1931. december végéig fennállott.
9. szakasz: Az állam belföldi adósságait a következőkből álló bizottság állapítja meg: Az állami amortizációs pénztár igazgatója, a pénzügyminisztérium és a többi érdekelt minisztériumok könyvelési osztályainak igazgatója, a pénzügyminisztérium verifikáló osztályának főnöke.
10. szakasz: Ezen törvény rendelkezései alá nem tartoznak a letétpénztár, valamint az általános állami gazdasági hivatal ama követelései, amelyek az állammal szemben fennállanak, tehát az állam ennek a két intézménynek bonokkal nem fizethet.

Harc a malmok között

Az Aradi Közlöny vasárnapi cikkének érdekes fejleményei

Nagy feltűnést keltett az Aradi Közlöny vasárnapi számának közgazdasági rovatában megjelent az a hivatalos közlemény, amely szerint a pénzügyminiszter megbízta az egyik nagy temesvári malom három képviselőjét, hogy a bánáti és erdélyi malmokat ellenőrizzék a forgalmi adó befizetése és a regiszter vezetése szempontjából a melléklet. Kirendelendő pénzügyi tisztviselők jelenlétében. Az aradmegyei malomszindikátus emiatt tegnap beadványt intézett az aradi pénzügyigazgatóság-hoz és arra kérte, hogy az ő tagjai közül is rendeljen ki szakembereket, akik szintén ellenőrizzék a körzetükben lévő malmokat. A pénzügyigazgatóság nem találta magát illetékesnek az ügy elintézésére, hanem kijelentette, hogy a kérvényt felterjeszti a pénzügyminiszterhez. A nagy feltűnést keltő ügyben kérdést intéztünk a legilletékesebb forráshoz, ahol az alábbi fontos adatokat közölték velünk: A forgalmiadóról szóló törvény egyik szakasza szerint azok a szakmabeli szervezetek, amelyek jogi személyek, jogosultak az állami szervekkel együtt, szakembereikkel ellenőriztetni a forgalmiadó befizetését és a regiszterek vezetését. A Bucarestiben székelő malomszindikátus, — amely jogi személy — kérte a miniszteri leiratban szereplő három szakember delegálását, ami meg is történt. Erre azért volt szükség, mert bizonyos malmoknál olyan nagymértvű visszaélések történtek, amelyek veszélyeztették a tisztességesnek ismert malmok existenciáját.

Végül azt közölte velünk ez a forrás, hogy az aradmegyei malom-szindikátus nem jogi személy,

Kétezer lej értékig

minden utas hivatalos árfolyamon Aradon kaphat pengőt, schillinget és csehkoronát

Megbüntetik azokat, akik magánaton vesznek valutát.

Mint ismeretes, a külföldre utazók kétezer lej értékig vihetnek magukkal minden egyes alkalommal. Ebből kétezer lej külföldi effektív valuta, de a Nemzeti Bank eddig csak nagyon kivételes esetben adhatott valutát az utasoknak, akik rendszerint másutt és a hivatalos árnál drágábban szerezték be szükséges valutájukat. A Banca Nationala főintézője tegnap 404. számú (speciális szám 188.) leiratában azról értesítette az aradi fiókinézetet, hogy ezután minden utas, aki igazolja, hogy milyen célból utazik külföldre, kétezer lejnek megfelelő pengőt, osztrák schillinget és csehkoronát kaphat Aradon az alábbi hivatalos árfolyamon: pengőt 22 lejért vesz és 24 lejért elad, schillinget 21.50-ért vesz és 23-ért elad, csehkoronát 4.95-ért vesz és 5 lejért elad a Nemzeti Bank aradi fiókja. Ha valakinek visszaérkezésekor maradt valutája, a jegybanc a fenti kurzuson megveszi azt. Aki tilos uton vesz valutát, azt a vevővel együtt megbüntetik.

HARMINC PÉNZÜGYI FŐTISZTVISÉLŐT MENTETEK FEL ÁLLÁSÁBÓL. A Monitorul Oficial tegnap Aradra érkezett száma szerint harminc pénzügyi ellenőrt és ellenőri főnököt mentettek fel állásukból, akiknek a szükségesnél alacsonyabb képesítésük van. Feltűnő, hogy az egyik főnököt havi 1800 lejrel javadalmazott egészen kis állásba degradálták és a többieket is kisebb helyekre osztották be. A 30 hivatalnok között aradi, vagy aradmegyei nincs.



„OLLA“

prophylaktikus készítmény. Ne kockoztassa egészségét súlyos utazásokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméletesen OLLA-3 eredeti csomagolásban!

— Meghosszabbították a szőlőbejelentés határidejét. Az aradi Mezőgazdasági Kamara közli, hogy a szőlőterület bejelentési határidejét február 17-től egy hónappal, tehát március 17-ig meghosszabbították.

— A Consum legújabb számában nyílt levéllel fordul D. R. Ioanitescu munkaügyi miniszterhez, akit a papírkérdésben még az ellenzéki elfoglalt álláspontjára emlékeztet és intervencióját kéri a papírtörzst uzsoraáraitnak letörésére. Beszámol a legfrissebb vállalati és pénzügyi eseményekről, közli a Consum legújabb száma a legújabb közszállítósokat, fizetésképtelenségeket, cégjegyzéseket. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Strada Iuliu Maniu 3.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Jegyzőkönyv

Alulírott, dr. Cucu ur által folyó hó 1-én összehívott becsületbíróóság a folyó hó 2. és 3-án tartott tárgyalások folytán a következőket állapította meg:

1. Dr. Cucu V. nem kötelezhető dr. Nica V.-nak becsületbeli elégtételt adni, mielőtt a törvényszék nem intézte el véglegesen az eléje terjesztett ügyet, amely ügy szolgáltatta az okot, mely miatt dr. Nica V. segédekét küldött dr. Cucu V.-nak.

2. A becsületbíróóság megállapítja, hogy dr. Cucu V. eleget tett a becsületbeli követelményeknek a közte és dr. Nica V. közt felmerült konfliktusban.

3. Azon vád, hogy az osztrák-magyar hadseregben birt tisztí rangját elvesztette, meglett vizsgálva a polgári és katonai illetékes hatóságok által, még mielőtt a román hadsereg tartalékába lett volna kinevezve, amelyben most is tisztí rangot visel. Azon vádak, melyek városi főorvosi működésével kapcsolatosan merültek fel, az igazságszolgáltatás által az ő javára léven elintézve, alaptalanok.

Ezek folytán a becsületbíróóság a következő határozatot hozza: Dr. Cucu V., Arad város főorvosa és a román hadsereg tartalékos tisztje lovagias elégtétel kérésére és adására képes.

A becsületbíróóság Aradon, 1933. március hó 4-én tartott üléséből.

Elnök:

Dr. Moldovan Silvius s. k.
ny. törvényszéki elnök.

Tagok:

Tatu János s. k.
az Aradana Bank r.-t. v. igazgatója.

Trimbitioni Traian s. k.
ker. lparfelügyelő.

Dr. Siartau Pál s. k.
orvos, a tudószanatórium igazgatója.

Pacuraru Brutus s. k.
az aradi Kereskedelmi és lparkamara főtitkára.

500-as motorkerékpárok gyári, új kivitelben, ^{míg a készlet tart,} 20.000 lejért ^{leszrek kiadásitva. A KALMAN} Auto & Motorablau
A R A D. Plata Catedral No. 5.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁRCIUS 7.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Motzoi-zene. 20.40: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21.20: Rádiózenekar. — Budapest I, 10.15: Weidinger szalonzenekar. 1: Déli harangszó. 1.05: Gyöngyössy-Stumböck Mimi énekel és Sassy Iringo gondolkodik. 5: „Tavaszi munkák a virágcserepben”. Dr. Kerekes Lajos előadása. 6: Szerényi József és Astri Kálmán énekelnek. 6.45: Novella. 7.15: Odeon gramofonlemez. 8: „Csök egy régi pesti bálon”. Farkas Imre előadása. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Traviata”. Zenéjét szerzte Verdi. Majd: Csorba Gyula és cigányzenekara a Britannia-szállóból. — Bécs. 11.20: Kamarazene ifjúsági óra keretében. 12.30: Cerda-négyes. 13.40: Gramofon. 14.10—15: Hangosfilmadatok. 16.20: Modern zongoraszármok. 18: Jazz. 21.05: Bécsi schrammelzene. 22: Szimfonikus hangverseny. 23.45: Táncczene. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16.30: Népdalok. 17: Szlav zene. 18: Gramofon. 20.30: Gramofon. 21: Cseh dalok. — Berlin. 16.45: Gyermekek. 19.05: Beethoven- és Mozart-dalok. 20.45: Nagy tengerészhangverseny. Utána: Kávéházi zene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: A Slavia zenekar hangversenye. 14.35: Gramofon. 17.10: Katonazene. 18.20: Rádiózenekar. 23.15: Gramofon. Lipcse. 13: Német vígoperákból. 14.15: Schubert- és Schumann-lemezek. 17.30: Keringők. 20.30: Énekhangverseny. 22.15: Szimfonia. Utána: Drezdai filharmonikusok hangversenye énekszámokkal. — Milano-

18: Gramofon. 18.30: Zenekari hangverseny. 20: Gramofon. 21.30: Lehár: Éva, operett — Mor. Ostrava. 10.30: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 19: A középkor európai zenéjének elemei. 23.15: Gramofon. — Róma. 18.30: Szalonzene. 21.15: Gramofon. 21.45: Zenekari hangverseny. 22.30: Szimfonia. 23: Hangverseny folytatása. — Svájc. Aleman adó. 17: Mahler-gyermekek. 17.40: Zenekari hangverseny. 19: Gramofon. 22.40: Régi táncczene. — Varsó. 13.10: Gramofon. 16.50: Gramofon. 18: Szimfonikus hangverseny. 22.40: Hangverseny. 23.30: Táncczene.

SZERDA, MÁRCIUS 8.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Fuvolaszó-
lók. 21.40: Zongoraszó. 22.05: Hegedűszó. 22.35: Jazz. — Budapest I, 10.15: Az 1. honvé-
gyalogezred zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Kaposváry Zsolnay Lajos és cigányzenekara. 4.30: A rádió diákképzése. „Szinek a természetben”. „Alduna”. 5: „A háztartásról”. Vizváry Mariska

Csak a legújabb rádiót vegye!...

Megérkeztek az R. C. A. rádió

1933. típusai.

Szenzációk, haligassa meg.

Lerakat: 776

M. WEISZ & Co, Buiev. Regina
Maria No. 11.

előadása. 6: Ifjúságunk a mikrofon előtt. 7: Olasz nyelvoktatás. 7.30: Guttenberg György jazz-zenekara az Ostende-kávéházból. 8.15: „Párisi emlékek”. Horánszky Lajos előadása. 8.45: A Waldbauer-Kerpely-vonósnégyes hangversenye. 12: Somogyi Lajos franciányelvű előadása. „L'histoire d'une alliance franco-hongroise”. 12.15: Kiss Lajos és cigányzenekara a Baross-kávéházból. Vargha Imre énekszámokkal. — Bécs. 12.30: Könnyű zene. 13.40: Wagner: Tristan és Izolda, nyitány és Izolda halála. gramofonon. 14.10: Művészlemez. 16.20: Beethoven: D-dur zongoraszonáta. op. 28. 17.50: Geiger-zenekar hangversenye. 21.45: Könnyű zene. 23.40: Macho-zenekar hangversenye. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könnyű zene. 16: Gramofon. 17: Könnyű zene. 20.30: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21.30: Zágráb. Utána: Gramofon. — Berlin. 16.35: Dalok. 17.30: Szórakoztató zene. 19.05: Bach Emánuel ismeretlen zongoraművei. 20.15: Népdalok. 20.45: Tarka-est. 21.55: Szórakoztató zene. 23: Hírek. Utána: Táncczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17.10: Zenekari hangverseny. — Lipcse. 13: Zenekari hangverseny. 20.30: Katonazene. 22.25: Beethoven: C-dur szimfonia. — Milano. 18: Énekhangverseny. 20: Gramofon. 20.35: Kávéházi zene. 21.30: Szimfonia. Utána: zenekari hangverseny. Mor. Ostrava. 11.10: Katonazene. 19.10: Gramofon. 19.25: Énekhangverseny. — Pozsony. 12.05: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 18.10: Gramofon. Róma. 18.30: Ének- és zenekari hangverseny. 21.45: Szimfonia vagy operaelőadás. — Svájc. Aleman adó. 13.40: Gramofon. 16.30: Könnyű zene. 18: Spanyol népies zene. 20.15: Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 13.10: Gramofon. 17: Gramofon. 18: Jeritza Mária-gramofonlemez. 19.25: Könnyű zene. 23.15: Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkevesebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szövegát, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

KELLEMEK OTTHON 11. jeligés. levelet kérem átvenni. 733

„ELPUSZTUL A VIRAG NAPPÉNY NÉLKÜL.” Levelet szerdán a főküldőben átveheti. „Örök barátság.”

Szórakoztató partner

lenne két középkori uridő olyan vidéki, igazi uriembernek, hetenkint egyszer, kinek módjában volna kis anyagi áldozatot hozni. Választ „Külön-külön is” jeligére. Választ kérem a lapban jelezni.

ALKALMAZÁS.

Ügyes, jömegjelenésű

akvizitőr

fix és jutalékjövdelemmel

felvétetik.

Cimeket és ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk.

LAKÁS.

KERESSEK elegánsan butorozott különbojárta szobát fürdőszobával. Cimet az Aradi Közlöny főküldőjébe kérek. 801

URI MAGANHAZ 4 szobás, május 1-től kiadó. Str. Caragiale (Csiky Gergely-u.) 5. Zubor Andor. 798

MODERN háromszobás magánház (volt Schweidel József-ucca) 5. május 1-re kiadó. Bővebbet Str. Ioan Calvin 82. 798

Uccai butorozott fürdőszobás lakás, üresen is kiadó. Cim a kiadóhivatalban. 795

VÉTEL ÉS ELADÁS.

MACULATURÁ-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása
Hoszpodár-nál Arad, Str. Tronescu (volt Teleki-ucca) 13.

Közkívánatra, Erdély közönségének általános óhajára

második kiadást rendezünk a

„Legújabb Magyar Szakácskönyv”-ből,

mert az első kiadásunkat az utolsó darabig valósággal szétkapkodta a közönség.

Aki tehát az első kiadásban nem vett részt, annak módot adunk arra, hogy ezen minden idők legolcsóbb és legkitünőbb

260 oldalas szakácskönyvet 25 lejért bérmentve

amennyiben rendelését legkésőbb március hó 10-ig kiadóhivatalunkban Arad, volt Tabajdy-ucca, Neuman-ház előszóval

(írás nem kell) feladja.

FIGYELEM! Soha többé nem lesz rá alkalom, hogy egy minden más országban 300 lejért árusított könyv 25 lejért kerüljön forgalomba, mert ennyi pénzért még a hozzávaló tiszta papiros sem szerezhető be. Eljen tehát ezzel a többé vissza nem térő lehetőséggel és rendelje meg idejében 25 lejért a

260 oldalas Legújabb Magyar Szakácskönyvet

Vidékiek küldjenek postautalvánnyal 25 lejt, melynek ellenében bérmentve megküldjük a Szakácskönyvet.

703 Erdélyi Friss Ujság, Arad.

Modern

diéta háló- és ebédlőbutorok a termelőnél jutányosan kaphatók. Cím Alex Gavra 22. (Csernovi s P. ter. u.)

Eladó villanymotor,

transmisszióval, szalg. üreg. Ab. flohter, cirkula faeszterga, vasfűrőgép, gyalupadok, Cím a kiadóhivatalban.

Eredeti amerikai IRÓGEPAL-KATRÉSEKET szerelnék szakiskolák, képzelt MECHANIKUSOK által.

SZEGFŰ, a tőpóstával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebb berendezett irógépjavító műhelye.

ARANYAT, EZÜSTÖT, BRILLIANST, szőnyegeket, antik festményeket és porcellánt, hálósobákat, varrógépeket, készpénzért veszünk, COMISIO biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávéház mellett.

Pasterizált
Tejszin-teavaj
kizárólag
Aradi tejszarnok.

KÉSZPÉNZÉRT VESZÉK hálóberendezéseket, fotelokat, schesionokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESSEK megbízható részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédlőperzsaszőnyegeket, összekötő szőnyegeket, stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyiflúca) Neuman-palota.

ÜZIFTEK.

RENTABILIS tisztelet keresek betársulásra vagy finanszírozásra. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 632

KERESSEK kisebb-nagyobb tőkét jó üzletben finanszírozásra vagy társulásra. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 631

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-térsarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

100.000 lej óvadékkal

pénztárnoki, nagyobb vállalatnál raktárnoki vagy utazói állást vállalnék. Cimeket „Megbízható” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 796

Kárpitos és diszítő műhelyemet

március 1-én Fischer Elz (pale abó) Str. Consistoriu ul. v. Batthyány ucca 16. szám alá HELYÉZTEM (Iparos Otthon sarkán átellenében)

Fettik József kárpitos és diszítő

HIRDESSZEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!